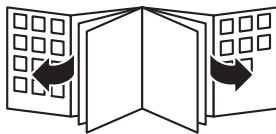


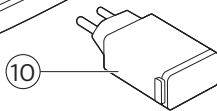
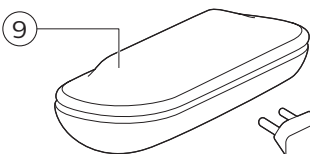
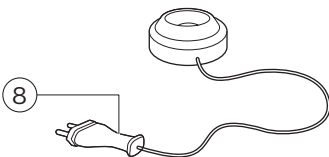
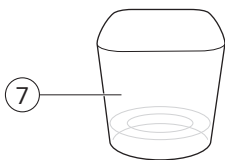
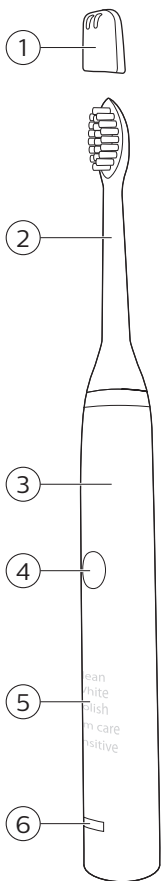
# DiamondClean



**PHILIPS**  
**sonicare**



1





<b>English</b>	<b>6</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>15</b>
<b>Bahasa Melayu</b>	<b>25</b>
<b>Français</b>	<b>35</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>45</b>
ภาษาไทย	53
فارسی	68
العربية	76

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc.  
Do not immerse the charger in water or any other liquid.  
After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

### Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle or charger), stop using it. This appliance contains no serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Caution

- Do not clean the brush head, the handle or the charger in the dishwasher.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use. Also consult your dentist if you experience discomfort or pain when you use the Philips Sonicare.
- The Philips Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Philips Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- The Philips Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear. Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## General description (Fig. 1)

- 1 Brush head
- 2 Handle with ergonomic shape
- 3 Recessed power on/off button
- 4 Hidden brushing mode display
- 5 Charge indicator
- 6 Hygienic travel cap
- 7 Charging glass (select models)
- 8 Charging base (select models)
- 9 Charging travel case (select models)
- 10 USB wall adapter (select models)
- 11 USB cord (select models)

Note: The content of the box may vary based on the model purchased.

## Preparing for use

### Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle (Fig. 2).
- 2 Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops.

### Charging your Philips Sonicare

- 1 Plug the charger into an electrical outlet.
- 2 Place charging glass (select models) on top of the charging base and place handle in glass (Fig. 3).
  - The charge indicator flashes green until fully charged (Fig. 4).
  - Rapid yellow flashing indicates charge is extremely low (fewer than 3 uses left).

Note: It takes at least 24 hours to fully charge the battery.

This charger is designed to properly charge only one handle at a time. This charger is not compatible with other models of Sonicare.

Do not place metallic objects in the charging glass, as this may affect the charging process and may cause the charging base to overheat.



## Using the appliance

### Brushing instructions

- 1 Wet the bristles (Fig. 5) and apply a small amount of toothpaste (Fig. 6).
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle (45 degrees), pressing firmly to make the bristles reach the gumline or slightly beneath the gumline (Fig. 7).

Note: Keep the center of the brush in contact with the teeth at all times.

- 3 Press the power on/off and mode button to turn on the Philips Sonicare.
- 4 Gently keep the bristles placed on the teeth and in the gumline. Brush your teeth with small back and forth motion so the bristles reach between the teeth (Fig. 9).

Note: The bristles should slightly flare. Do not scrub.

- 5 To clean the inside surfaces of the front teeth, tilt the brush handle semi-upright and make several vertical overlapping brushing strokes on each tooth (Fig. 10).
- 6 Begin brushing in section 1 (outside top teeth) and brush for 30 seconds (45 seconds in Deep Clean mode) before moving to section 2 (inside top teeth). Continue brushing in section 3 (outside bottom teeth) and brush for 30 seconds (45 seconds in Deep Clean mode) before moving to section 4 (inside bottom teeth (Fig. 11)).

Note: After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You can also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer (Fig. 12).

Your Philips Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces).
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers).
-

## 10 English

### Brushing modes

- 1 To toggle through modes press the on/off button twice in less than 5 seconds.
- 2 To turn off your Philips Sonicare press the on/off button again after 5 seconds.

Your Philips Sonicare comes with the Clean mode activated.

Note: When the Philips Sonicare is used in clinical studies, it must be used in the default 2-minute Clean mode or in the Deep Clean mode with Easy Start turned off.

#### Clean mode

The ultimate in plaque removal (default mode). Clean mode lasts for 2 minutes and includes four 30 second Quadpacer intervals.

#### White mode

2 minutes to remove surface stains and 30 seconds to brighten and polish your front teeth.

#### Polish mode

Quick 1-minute mode to brighten and polish your front teeth.

#### Gum Care mode

Complete whole mouth cleaning (2 minutes) plus gentle cleaning for problem areas and along the gumline (1 minute).

#### Sensitive mode

Extra gentle 2 minute mode for sensitive teeth and gums.

## Getting used to your Philips Sonicare

### Easy-start

The Easy-start feature gently increases the power over the first 14 brushings to help you get used to the brushing with the Philips Sonicare. The Easy-start feature only works in Clean and White modes. This Philips Sonicare model comes with the Easy-start feature activated.

## Activating or deactivating the Easy-start feature

1 Place the handle in the plugged-in charger.

To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off for 2 seconds. You hear 2 beeps to indicate that the Easy-start feature has been activated.

To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off for 2 seconds. You hear 1 beep to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

**Note:** Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Philips Sonicare effectiveness in removing plaque.

**Note:** Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly move through the Easy-start ramp-up cycle.

## Traveling with the appliance

### Charging via wall outlet

- 1 Place the handle in the charging travel case. (Fig. 13)
- 2 Plug the USB cord into the wall adapter provided and plug into an electrical outlet. (Fig. 14)
- The charge indicator flashes green until fully charged. (Fig. 15)

### Charging via USB

- 1 Remove the USB cord from the travel plug and insert the USB plug into an USB port. (Fig. 16)
- Only use Philips USB wall adapter and USB cable provided.

Use Only UL Listed devices as an alternate method of charging the toothbrush handle in the travel case (i.e. UL Listed Computer, USB Hub). The charger is not compatible with previous models of Philips Sonicare.

## Cleaning

Note: Do not clean the brush head, handle, charging base or USB travel case in the dishwasher. The glass is dishwasher safe.

### Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water. Make sure you remove any residual toothpaste (Fig. 17).

Note: Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2 Wipe the entire surface of the handle with a damp cloth.

Note: Do not use isopropyl rubbing alcohol, vinegar or bleach to clean handle as this may cause discoloration.

### Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 18).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection with warm water at least once a week.

### Charging base

Use a damp cloth to wipe the surface of the charging base. Make sure you remove any toothpaste or other residue from the surfaces.

## Storage

If you are not going to use your Philips Sonicare for an extended period of time, unplug the charger from the electrical outlet, clean it and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

## Replacement

### Brush head

Replace Philips Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results. Use only Philips Sonicare replacement brush heads.

### Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Removing the rechargeable battery

Warning: Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Make sure the battery is completely empty when you remove it.

To remove the rechargeable battery, you need a towel or cloth, a hammer and a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure outlined below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.

- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer turn on the Philips Sonicare.
- 2 Remove and discard the brush head. Cover the entire handle with a towel or cloth (Fig. 19).
- 3 Hold the top of the handle with one hand and strike the handle housing 0.5 inch above the bottom end. Strike firmly with a hammer on all 4 sides to eject the end cap (Fig. 20).

Note: You may have to hit on the end several times to break the internal snap connections.

- 4 Remove the end cap from the toothbrush handle. If the end cap does not release easily from the housing, repeat step 3 until the end cap is released (Fig. 21).
- 5 Holding the handle upside down, press the shaft down on a hard surface. If the internal components do not easily release from the housing, repeat step 3 until the internal components are released (Fig. 22).
- 6 Remove the rubber battery cover (Fig. 23).
- 7 Wedge the screwdriver between the battery and the black frame at the bottom of the internal components. Then pry the screwdriver away from the battery to break the bottom of the black frame (Fig. 24).

## 14 English

- 8 Insert the screwdriver between the bottom of the battery and the black frame to break the metal tab connecting the battery to the green printed circuit board. This will release the bottom end of the battery from the frame (Fig. 25).
- 9 Grab the battery and pull it away from the internal components to break the second metal battery tab (Fig. 26).

**Caution: Be aware of the sharp edges of the battery tabs so as to avoid injury to your fingers.**

- 10 Cover the battery contacts with tape to prevent any electrical short from residual battery charge. The rechargeable battery can now be recycled and the rest of the product discarded appropriately (Fig. 27).

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

## Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips!  
Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

## Bahaya

- Jauhkan pengisi daya dari air. Jangan meletakkan atau menyimpan pengisi daya di dalam atau di dekat air seperti di bak mandi, tempat cuci, wastafel, dll. Jangan mencelupkan pengisi daya ke dalam air atau cairan lain. Setelah dibersihkan, pastikan pengisi daya benar-benar kering sebelum Anda menyambungkannya ke stopkontak listrik.

## Peringatan

- Kabel tidak dapat diganti. Buang pengisi daya jika kabelnya rusak.
- Selalu ganti pengisi daya dengan produk yang asli untuk menghindari bahaya.
- Jangan gunakan pengisi daya di luar ruangan atau dekat permukaan panas.
- Jika alat rusak, apa pun kerusakannya (kepala sikat, gagang sikat gigi atau pengisi daya), hentikan penggunaan. Alat ini tidak memiliki komponen yang bisa diperbaiki. Jika alat rusak, hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda (lihat bab 'Garansi dan dukungan').
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

## Perhatian

- Jangan membersihkan kepala sikat, gagang atau pengisi daya di mesin pencuci piring.
- Bila rongga mulut atau gusi Anda baru dioperasi 2 bulan sebelumnya, tanyakan dengan dokter gigi Anda sebelum menggunakan sikat gigi ini.
- Konsultasikan dengan dokter gigi Anda jika terjadi pendarahan berlebih setelah menggunakan sikat gigi ini atau jika pendarahan terus terjadi setelah 1 minggu penggunaan. Juga konsultasikan pada dokter gigi jika Anda merasa tidak nyaman atau mengalami rasa sakit saat menggunakan Philips Sonicare.
- Sikat gigi Philips Sonicare memenuhi standar keselamatan untuk perangkat elektromagnetik. Bila Anda menggunakan alat pacu jantung atau perangkat implan lainnya, hubungi dokter atau produsen perangkat sebelum penggunaan.
- Jika Anda memiliki masalah kesehatan, konsultasikan dengan dokter Anda sebelum menggunakan Philips Sonicare.
- Alat ini dirancang hanya untuk membersihkan gigi, gusi dan lidah. Jangan gunakan alat untuk tujuan lain. Hentikan penggunaan alat dan hubungi dokter Anda jika Anda merasa tidak nyaman atau mengalami rasa sakit.
- Sikat gigi Philips Sonicare adalah perangkat perawatan pribadi dan tidak ditujukan untuk digunakan oleh beberapa orang pasien pada praktik atau institusi perawatan gigi.
- Hentikan penggunaan kepala sikat dengan bulu yang sudah rusak atau bengkok. Ganti kepala sikat setiap 3 bulan atau lebih sering jika terlihat tanda-tanda kerusakan. Jangan gunakan kepala sikat selain dari yang direkomendasikan oleh produsen.
- Bila pasta gigi Anda mengandung peroksida, baking soda atau bikarbonat (sering terdapat pada pasta gigi pemutih), bersihkan kepala sikat secara menyeluruh dengan sabun dan air setelah penggunaan. Ini akan mencegah keretakan pada plastik.

## Medan elektromagnetik (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.



## Keterangan umum (Gbr. 1)

- 1 Kepala sikat
- 2 Gagang dengan bentuk ergonomis
- 3 Tombol daya tersembunyi
- 4 Layar mode menyikat tersembunyi
- 5 Indikator pengisian daya
- 6 Tutup yang higienis
- 7 Kaca pengisian daya (model tertentu)
- 8 Dudukan pengisian daya (model tertentu)
- 9 Wadah pengisian daya untuk di perjalanan (model tertentu)
- 10 Adaptor dinding USB (model tertentu)
- 11 Kabel USB (model tertentu)

Catatan: Isi di dalam kotak bisa berbeda tergantung model yang dibeli.

## Menyiapkan penggunaan

### Memasang kepala sikat

- 1 Sejajarkan kepala sikat agar bulu sikat menghadap arah yang sama dengan bagian depan gagang (Gbr. 2).
- 2 Tekan kepala sikat ke bawah, ke arah poros logam hingga berhenti.

### Mengisi daya Philips Sonicare

- 1 Tancapkan pengisi daya ke stopkontak listrik.
- 2 Tempatkan kaca pengisian daya (model tertentu) di atas dudukan pengisian daya dan letakkan gagang ke dalam kaca (Gbr. 3).
  - Indikator pengisian daya baterai akan berkedip hijau sampai daya terisi penuh (Gbr. 4).
  - Indikator yang berkedip kuning dengan cepat menandakan daya sangat lemah (kurang dari 3 penggunaan tersisa).

Catatan: Dibutuhkan waktu sedikitnya 24 jam untuk mengisi daya baterai hingga penuh.

Pengisi daya ini dirancang untuk mengisi daya dengan baik hanya untuk satu gagang dalam satu waktu. Pengisi daya ini tidak sesuai untuk model Sonicare lain.

Jangan menaruh benda dari logam di dalam kaca pengisian daya, karena dapat memengaruhi proses pengisian daya dan dapat menyebabkan dudukan pengisian daya terlalu panas.

## Menggunakan alat

### Instruksi menyikat

- 1 Basahi bulu sikat gigi (Gbr. 5) dan beri sedikit pasta gigi (Gbr. 6).
- 2 Posisikan bulu sikat gigi pada gigi hingga membentuk sudut kecil (45 derajat), tekan agar bulu sikat menjangkau garis gusi atau sedikit di bawah garis gusi (Gbr. 7).

Catatan: Jaga bagian tengah sikat agar selalu menyentuh gigi.

- 3 Tekan tombol daya dan tombol mode untuk menghidupkan Philips Sonicare.
- 4 Dengan lembut, pertahankan posisi bulu sikat pada gigi dan garis gusi. Sikat gigi dengan gerakan kecil maju mundur sehingga bulu sikat mencapai sela-sela gigi (Gbr. 9).

Catatan: Bulu sikat akan sedikit melebar. Jangan menggosokkan alat ke gigi.

- 5 Untuk membersihkan permukaan bagian dalam gigi depan, miringkan gagang sikat setengah tegak dan lakukan beberapa gerakan menyikat vertikal yang tumpang tindih pada setiap gigi (Gbr. 10).
- 6 Mulailah menyikat di bagian 1 (sisi luar gigi atas) selama 30 detik (45 detik dalam mode Bersih Menyeluruh) sebelum pindah ke bagian 2 (sisi dalam gigi atas). Lanjutkan menyikat di bagian 3 (sisi luar gigi bawah) selama 30 detik (45 detik dalam mode Bersih Menyeluruh) sebelum pindah ke bagian 4 (sisi dalam gigi bawah (Gbr. 11)).

Catatan: Setelah selesai menyikat gigi, Anda dapat menggunakan waktu tambahan menyikat permukaan gigi yang digunakan untuk mengunyah dan area lainnya yang biasanya bernoda. Anda juga dapat menyikat lidah saat sikat gigi dalam keadaan hidup atau mati, sesuai keinginan (Gbr. 12) Anda.

Philips Sonicare Anda aman digunakan pada:

- Kawat gigi (kepala sikat akan lebih cepat rusak bila digunakan pada kawat gigi).
- Restorasi gigi (tambalan, mahkota, veneer).

## Mode menyikat

- 1 Tekan tombol daya dua kali dalam waktu kurang dari 5 detik untuk berganti mode.
- 2 Tekan lagi tombol daya setelah 5 detik untuk mematikan Philips Sonicare.

Philips Sonicare hadir dengan mode Bersih yang diaktifkan.

Catatan: Ketika digunakan pada studi klinis, Philips Sonicare harus digunakan dalam mode standar Bersih 2 menit atau mode Bersih Menyeluruh dengan Easy Start dimatikan.

## Mode Bersih

Efektif untuk membersihkan plak/karang gigi (mode standar).

Mode Bersih berlangsung selama 2 menit dan meliputi empat interval Quadpacer, masing-masing 30 detik.

## Mode Putih

2 menit untuk membersihkan noda dan 30 detik untuk mencerahkan dan membuat gigi depan Anda berkilau.

## Mode Kilap

Mode cepat 1 menit untuk mencerahkan dan membuat gigi depan Anda berkilau.

## Mode Perawatan Gusi

Seselesaikan seluruh proses pembersihan mulut (2 menit) ditambah pembersihan lembut untuk bagian yang bermasalah dan di sepanjang garis gusi (1 menit).

## Mode sensitif

Mode ekstra lembut selama 2 menit untuk gigi dan gusi sensitif.

## Mengenal Philips Sonicare Anda

### Easy-start

Fitur Easy-start secara perlahan akan menaikkan tenaga di 14 sikatan pertama agar Anda terbiasa menggosok gigi dengan Philips Sonicare. Fitur Easy-start hanya berfungsi dalam mode Bersih dan Putih. Model Philips Sonicare ini hadir dengan fitur Easy-start yang diaktifkan.

### Mengaktifkan dan menonaktifkan fitur Easy-start

1 Taruh gagang sikat pada pengisi daya yang ditancapkan.

Untuk mengaktifkan Easy-start:

Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik. Anda akan mendengar bunyi bip dua kali yang menandakan bahwa fitur Easy-start telah diaktifkan.

Untuk menonaktifkan Easy-start:

Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik. Anda akan mendengar bunyi bip 1 kali yang menandakan bahwa fitur Easy-start telah dinonaktifkan.

Catatan: Menggunakan fitur Easy-start melebihi waktu yang lebih kencang di awal tidak dianjurkan dan akan mengurangi keefektifan Philips Sonicare dalam menghilangkan plak.

Catatan: Masing-masing dari 14 sikatan pertama harus berlangsung setidaknya selama 1 menit agar dapat berpindah ke siklus Easy-start yang lebih kencang.

## Bepergian dengan alat

### Mengisi daya dari stopkontak

- 1 Letakkan gagang sikat pada wadah (Gbr. 13) pengisian daya untuk di perjalanan.
  - 2 Tancapkan kabel USB ke adaptor dinding yang disertakan dan tancapkan ke stopkontak. (Gbr. 14)
- Indikator pengisian daya baterai akan berkedip hijau sampai daya terisi penuh. (Gbr. 15)

## Mengisi daya dari USB

- 1 Cabut kabel USB dari steker untuk di perjalanan dan tancapkan steker USB ke port (Gbr. 16) USB.
- Hanya gunakan adaptor dinding USB dan kabel USB Philips yang disertakan.

Hanya gunakan perangkat yang Terdaftar di UL sebagai alternatif pengisian daya untuk gagang sikat gigi di dalam wadah untuk di perjalanan (misal. Sambungan USB, Komputer yang Terdaftar di UL). Pengisi daya ini tidak sesuai untuk Philips Sonicare model lawas.

## Membersihkan

Catatan: Jangan membersihkan kepala sikat, gagang,udukan pengisian daya atau wadah USB untuk di perjalanan dengan mesin pencuci piring. Kaca dapat dibersihkan dengan mesin pencuci piring.

## Penanganan sikat gigi

- 1 Lepaskan kepala sikat dan bilas area poros logam dengan air hangat. Pastikan Anda membersihkan sisa-sisa pasta gigi (Gbr. 17).

Catatan: Jangan mendorong segel karet pada poros logam dengan benda tajam, hal ini dapat menyebabkan kerusakan.

- 2 Seka semua permukaan gagang dengan kain lembab.

Catatan: Jangan gunakan isopropil alkohol, cuka atau pemutih untuk membersihkan gagang karena dapat menyebabkan warna pudar.

## Kepala sikat

- 1 Bilas kepala sikat dan bulu sikat setelah digunakan (Gbr. 18).
- 2 Lepaskan kepala sikat dari gagang dan bilas sambungan kepala sikat dengan air hangat sedikitnya seminggu sekali.

## Dudukan pengisian daya

Gunakan kain lembab untuk menyeka permukaan dudukan pengisian daya. Pastikan Anda membersihkan pasta gigi atau kotoran lain dari permukaannya.

## Penyimpanan

Jika Anda tidak akan menggunakan Philips Sonicare untuk waktu yang lama, cabut pengisi daya dari stopkontak listrik, bersihkan alat dan simpan di tempat yang sejuk dan kering jauh dari sinar matahari langsung.

## Penggantian

### Kepala sikat

Ganti kepala sikat Philips Sonicare setiap 3 bulan untuk memperoleh hasil yang optimal. Gunakan hanya kepala sikat pengganti Philips Sonicare.

### Mendaur ulang

- Jangan membuang produk bersama limbah rumah tangga biasa jika sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, Anda turut membantu melestarikan lingkungan.

## Melepas baterai isi ulang

Peringatan: Hanya keluarkan baterai yang dapat diisi ulang jika Anda ingin membuang alat ini. Pastikan daya baterai sudah benar-benar habis ketika Anda mengeluarkannya.

Untuk mengeluarkan baterai isi ulang, Anda memerlukan handuk atau kain, palu, dan obeng minus (standar). Perhatikan tindakan keselamatan dasar saat mengikuti prosedur yang dijelaskan di bawah. Pastikan mata, tangan, dan jari Anda terlindungi, begitu juga dengan permukaan tempat Anda bekerja.

- 1 Untuk menghabiskan daya baterai isi-ulang, lepaskan gagang dari pengisi daya, hidupkan Philips Sonicare dan biarkan beroperasi hingga berhenti. Ulangi langkah ini hingga Anda tidak bisa lagi menghidupkan Philips Sonicare.
- 2 Lepaskan dan buang kepala sikat. Tutup semua gagang dengan handuk atau kain (Gbr. 19).

- 3 Pegang bagian atas gagang dengan satu tangan dan pukul wadah gagang 0,5 inci di atas ujung bawah. Pukul kuat dengan palu di keempat sisi untuk mengeluarkan penutup ujung (Gbr. 20).

Catatan: Anda mungkin harus memukul ujungnya beberapa kali untuk melepaskan sambungan internalnya.

- 4 Lepaskan penutup ujung dari gagang sikat gigi. Jika penutup ujung tidak bisa dilepas dari wadahnya dengan mudah, ulangi langkah 3 sampai penutup ujung terlepas (Gbr. 21).
- 5 Dengan memegang gagang secara terbalik, tekan poros ke bawah pada permukaan keras. Jika komponen internal tidak terlepas dengan mudah dari wadahnya, ulangi langkah 3 sampai komponen internal terlepas (Gbr. 22).
- 6 Lepaskan tutup karet baterai (Gbr. 23).
- 7 Masukkan obeng di antara baterai dan rangka hitam di bagian bawah komponen internal. Lalu cangkil obeng dari baterai untuk melepas bagian bawah rangka hitam (Gbr. 24).
- 8 Masukkan obeng di antara bagian bawah baterai dan rangka hitam untuk melepas tab logam yang menyambungkan baterai dengan papan sirkuit berwarna hijau. Ini akan melepas ujung bawah baterai dari rangka (Gbr. 25).
- 9 Pegang baterai dan tarik dari komponen internal untuk melepas tab baterai logam kedua (Gbr. 26).

Perhatian: Berhati-hatilah dengan ujung tab baterai yang tajam agar tidak mencederaikan jari Anda.

- 10 Tutup kontak baterai dengan selotip untuk mencegah hubungan arus pendek dari sisa daya baterai. Baterai isi ulang kini dapat didaur ulang dan sisa produk bisa dibuang dengan cara yang tepat (Gbr. 27).

## Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau bacalah pamflet garansi internasional.

### Batasan garansi

Ketentuan garansi internasional tidak mencakup hal berikut:

- Kepala sikat.
- Kerusakan akibat penggunaan suku cadang pengganti tidak resmi.
- Kerusakan akibat kesalahan penggunaan, penyalahgunaan, kelalaian, penggantian atau perbaikan tidak resmi.
- Kerusakan dan keausan normal, seperti pecahan kecil, goresan, lecet, perubahan warna atau memudar.



## Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips!  
Untuk memanfaatkan sepenuhnya sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan manual tersebut untuk rujukan masa depan.

## Bahaya

- Pastikan pengecas terletak jauh dari air. Jangan letak atau simpan pengecas di atas atau berdekatan dengan air yang terkandung di dalam tab mandi, besen air, sinki dan sebagainya. Jangan direndamkan pengecas di dalam air atau mana-mana cecair lain. Selepas membersihkan, pastikan pengecas telah kering sepenuhnya sebelum anda menyambungkannya ke sesalur kuasa utama.

## Amaran

- Kord sesalur kuasa utama tidak boleh diganti. Jika kord sesalur kuasa utama rosak, buang pengecasnya.
- Sentiasa pastikan pengecas digantikan dengan jenis yang asli untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan gunakan pengecas di luar atau berdekatan permukaan panas.
- Jika perkakasnya rosak dalam apa-apa cara sekalipun (kepala brus, pemegang brus gigi atau pengecas), berhenti menggunakannya. Perkakas ini tidak mengandungi bahagian yang boleh diservis. Jika perkakasnya rosak, hubungi Pusat Layanan Pengguna di negara anda (lihat bab 'Jaminan dan sokongan').
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan dengan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

## Awas

- Jangan bersihkan kepala berus, pemegang atau pengecas di dalam mesin basuh pinggan.
- Jika anda pernah melalui pembedahan gigi atau gusi dalam tempoh 2 bulan sebelum ini, hubungi doktor gigi anda sebelum anda menggunakan berus gigi ini.
- Rujuk doktor pergigian anda jika gigi anda berdarah dengan banyak selepas menggunakan berus gigi ini atau jika pendarahan itu berterusan selepas 1 minggu penggunaan. Rujuk juga doktor pergigian anda jika anda mengalami ketakselesaan atau rasa sakit apabila anda menggunakan Philips Sonicare.
- Berus gigi Philips Sonicare mematuhi standard keselamatan untuk peranti elektromagnet. Jika anda mempunyai perentak jantung atau peranti lain yang diimplan, hubungi doktor anda atau pengilang peranti bagi peranti yang diimplan sebelum menggunakannya.
- Jika anda mempunyai kebimbangan perubatan, rujuk doktor anda menggunakan Philips Sonicare.
- Perkakas ini hanya direka bentuk untuk membersihkan gigi, gusi dan lidah. Jangan gunakannya untuk sebarang tujuan lain. Berhenti menggunakan perkakas dan hubungi doktor anda jika anda mengalami sebarang rasa tidak selesa atau sakit.
- Berus gigi Philips Sonicare adalah alat penjagaan peribadi dan bukan dimaksudkan untuk digunakan pada berbilang pesakit dalam pusat atau institusi pergigian.
- Berhenti menggunakan kepala berus dengan bulu kejur yang renyuk atau bengkok. Gantikan kepala berus setiap 3 bulan sekali atau lebih awal jika tanda-tanda haus kelihatan. Jangan gunakan kepala berus selain yang disarankan oleh pengeluar.
- Jika ubat gigi anda mengandungi peroksida, baking soda atau bikarbonat (biasa di dalam ubat gigi pemutihan), bersihkan kepala berus dengan teliti menggunakan sabut dan air selepas setiap kali digunakan. Ini mencegah kemungkinan rekahan pada plastiknya.

## Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai dan peraturan yang berkuat kuasa berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

## Gambaran umum (Raj. 1)

- 1 Kepala berus
- 2 Pemegang dengan bentuk ergonomik.
- 3 Butang kuasa hidup/mati berlekuk
- 4 Paparan mod pemberusan yang tersembunyi
- 5 Penunjuk cas
- 6 Penutup kembara yang bersih
- 7 Kaca pengecas (model terpilih)
- 8 Tapak pengecas (model terpilih)
- 9 Beg kembara pengecas (model terpilih)
- 10 Penyesuai USB dinding (model terpilih)
- 11 Kord USB (model terpilih)

Catatan: Kandungan kotak mungkin berbeza berdasarkan model yang dibeli.

## Membuat persediaan untuk guna

### Memasang kepala berus

- 1 Jajarkan kepala berus agar bulu kejunya menghala ke arah yang sama seperti bahagian depan pemegang (Raj. 2).
- 2 Tekan kepala berus ke bawah dengan kukuh ke atas aci logam sehingga ia berhenti.

### Mengecas Philips Sonicare anda

- 1 Masukkan palam pengecas ke dalam alur keluar elektrik.
- 2 Letakkan kaca pengecas (model terpilih) di atas tapak pengecas dan letakkan pemegang dalam kaca (Raj. 3).
  - Penunjuk pengecas berkelip hijau sehingga dicas sepenuhnya (Raj. 4).
  - Kertipan kuning yang pantas menunjukkan cas terlalu rendah (baki kurang daripada 3 penggunaan)

Catatan: Bateri mengambil masa lebih kurang 24 jam untuk dicas sepenuhnya.

Pengecas ini direka untuk mengecas dengan sempurna satu pemegang sahaja pada satu-satu masa. Pengecas ini tidak serasi dengan model Sonicare lain.

## 28 Bahasa Melayu

Jangan letakkan objek logam dalam kaca pengecas, kerana ini boleh menjejaskan proses pengecasan dan boleh menyebabkan tapak pengecas untuk menjadi terlampau panas.

### Menggunakan perkakas

#### Arahan pemberusan

- 1 Basahkan bulu kejur (Raj. 5) dan sapukan sedikit ubat gigi (Raj. 6).
- 2 Letakkan bulu kejur berus gigi pada gigi dengan sudut menyerong sedikit (45 darjah), tekan kukuh untuk memastikan bulu kejur mencapai garis gusi atau di bawah sedikit garis gusi (Raj. 7).

Catatan: Pastikan bahagian tengah berus bersentuhan dengan gigi pada setiap masa.

- 3 Tekan kuasa hidup/mati dan butang mod untuk menghidupkan Philips Sonicare.
- 4 Pastikan bulu kejurnya diletakkan dengan perlahan-lahan pada gigi dan garis gusi. Berus gigi anda dengan menggerakannya ke depan dan belakang supaya berus mencapai celah-celah gigi (Raj. 9).

Catatan: Bulu kejurnya hendaklah kembang sedikit. Jangan gosok.

- 5 Untuk membersihkan permukaan dalaman gigi depan, serongkan pemegang berus ke separuh menegak dan buat beberapa gerakan memberus yang bertindih secara menegak pada setiap gigi (Raj. 10).
- 6 Mula menggosok bahagian 1 (atas luar gigi) dan berus selama 30 saat (45 saat dalam mod Bersih Dalam) sebelum beralih ke bahagian 2 (atas dalam gigi). Terus menggosok bahagian 3 (bawah luar gigi) dan berus selama 30 saat (45 saat dalam mod Bersih Dalam) sebelum beralih ke bahagian 4 (bawah dalam gigi (Raj. 11)).

Catatan: Selepas anda menyelesaikan kitaran pemberusan, anda boleh memberi masa tambahan untuk memberus permukaan gigi anda dan kawasan yang terdapat kotoran. Anda juga boleh memberus lidah anda, dengan berus gigi yang dihidupkan atau dimatikan, mengikut pilihan anda (Raj. 12).

Philips Sonicare anda selamat untuk digunakan pada:

- Pendakap gigi (kepala berus akan haus dengan lebih cepat apabila digunakan pada pendakap).
- Restorasi gigi (tampalan, korona, venir).

### Mod memberus

- 1 Untuk bertukar-tukar antara mod, tekan butang hidup/mati dua kali dalam kurang daripada 5 saat.
- 2 Untuk mematikan Philips Sonicare anda, tekan butang hidup/mati sekali lagi selepas 5 saat.

Philips Sonicare anda disediakan dengan mod Pembersihan diaktifkan.

Catatan: Apabila Philips Sonicare digunakan dalam kajian-kajian klinikal, ia mesti digunakan dalam mod Pembersihan lalai 2 minit atau dalam mod Pembersihan Teliti dengan Easy Start dimatikan.

### Mod pembersihan

Penyingkiran plak gigi terbaik (mod lalai). Mod pembersihan mengambil masa 2 minit dan termasuk empat selang 30 saat Quadpacer.

### Mod pemutih

2 minit untuk menanggalkan kotoran permukaan dan 30 saat untuk mencerahkan dan menggilap gigi hadapan anda.

### Mod gilap

Mod pantas 1 minit untuk mencerahkan dan menggilap gigi hadapan anda.

### Mod Penjagaan Gusi

Lengkapkan pembersihan seluruh mulut (2 minit) serta pembersihan lembut untuk kawasan yang bermasalah dan sepanjang garis gusi (1 minit).

### Mod sensitif

Mod 2 minit lebih lembut untuk gigi dan gusi yang sensitif.

## Membiasakan diri dengan Philips Sonicare anda

### Easy-start

Ciri Easy-start meningkatkan kuasa secara perlahan-lahan selepas 14 pemberusan pertama untuk membantu anda membiasakan diri memberus dengan Philips Sonicare. Ciri Easy-start hanya berfungsi dalam mod Pembersihan dan Putih. Model Philips Sonicare ini disediakan dengan ciri Easy-start diaktifkan.

### Mengaktifkan atau menyahaktifkan ciri Easy-start.

1 Letakkan pemegang dalam pengecas yang dipasangkan.

Untuk mengaktifkan Easy-start:

Tekan dan pegang butang kuasa hidup/mati selama 2 saat. Anda akan mendengar 2 bunyi bip yang menandakan bahawa ciri Easy-start telah diaktifkan.

Untuk menyahaktifkan Easy-start:

Tekan dan pegang butang kuasa hidup/mati selama 2 saat. Anda akan mendengar 1 bunyi bip yang menandakan bahawa ciri Easy-start telah dinyah aktif.

Catatan: Menggunakan ciri Easy-start melampaui tempoh persediaan awal tidak digalakkan dan akan mengurangkan keberkesanan Philips Sonicare dalam menanggalkan plak.

Catatan: Tempoh bagi setiap 14 pemberusan yang pertama mestilah sekurang-kurangnya 1 minit lamanya agar dapat bergerak dengan betul dalam kitaran persediaan Easy-start.

## Mengembara bersama perkakas tersebut

### Mengecas melalui alur keluar dinding

- 1 Letakkan pemegang dalam beg kembara pengecas. (Raj. 13)
- 2 Palamkan kord USB ke penyesuai dinding yang disediakan dan palamkan ke alur keluar elektrik. (Raj. 14)
- Penunjuk pengecas berkelip hijau sehingga dicas sepenuhnya. (Raj. 15)

## Mengecas melalui USB

- 1 Keluarkan kord USB daripada palam kembara dan masukkan palam USB ke dalam port USB. (Raj. 16)
- Hanya gunakan penyesuai dinding USB Philips dan kabel USB yang disediakan.

Gunakan peranti yang Disenaraikan UL Sahaja sebagai kaedah alternatif untuk mengecas pemegang berus gigi dalam beg kembara (iaitu Hab USB, Komputer yang Disenaraikan UL). Pengecas ini tidak serasi dengan model Philips Sonicare yang terdahulu.

## Pembersihan

Catatan: Jangan bersihkan kepala berus, pemegang, tapak pengecas atau beg kembara USB dalam pembasuh pinggan mangkuk. Kaca tersebut selamat untuk digunakan dalam pembasuh pinggan mangkuk

## Pemegang berus gigi

- 1 Keluarkan kepala berus dan bilas kawasan aci logam dengan air suam. Pastikan anda mengeluarkan sebarang ubat gigi (Raj. 17) sisa.

Catatan: Jangan tekan kedap getah pada aci logam dengan benda tajam, kerana ini boleh menyebabkan kerosakan.

- 2 Kesat keseluruhan permukaan pemegang dengan kain lembap.

Catatan: Jangan gunakan alkohol penggosok isopropil, cuka atau peluntur untuk membersihkan pemegang kerana ini boleh menyebabkan perubahan warna.

## Kepala berus

- 1 Bilas kepala berus dan bulu kejur selepas setiap kali digunakan (Raj. 18).
- 2 Keluarkan kepala berus daripada pemegang dan bilas penyambungan kepala berus dengan air suam sekurang-kurangnya sekali seminggu.

## Pangkalan pengecasan

Gunakan kain lembap untuk mengelap permukaan tapak pengecas. Pastikan anda membuang sebarang ubat gigi atau sisa lain daripada permukaan.

## Penyimpanan

Sekiranya anda tidak akan menggunakan Philips Sonicare anda untuk tempoh yang lama, cabut palam pengecas daripada alur keluar elektrik, bersihkannya dan simpan di tempat yang dingin dan kering yang jauh dari cahaya matahari.

## Penggantian

### Kepala berus

Gantikan kepala berus Philips Sonicare setiap 3 bulan sekali untuk mencapai hasil yang optimum. Gunakan kepala berus penggantian Philips Sonicare sahaja.

### Kitar semula

- Jangan buang produk bersama sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu untuk memelihara persekitaran.

## Mengeluarkan bateri boleh cas semula

Amaran: Hanya keluarkan bateri boleh cas semula apabila anda membuang perkakas tersebut. Pastikan bateri kosong sepenuhnya apabila anda mengeluarkannya.

Untuk mengalih keluar bateri boleh dicas, anda perlukan tuala atau kain, tukul dan pemutar skru (standard) kepala rata. Perhatikan langkah berjaga-jaga keselamatan asas apabila anda mematuhi prosedur yang digariskan di bawah. Pastikan untuk melindungi mata, tangan, jari dan permukaan yang anda jalankan kerja anda.



- 1 Untuk menghabiskan sebarang cas bagi bateri boleh cas semula, tanggalkan pemegang daripada pengecas, hidupkan Philips Sonicare dan biarkannya berjalan sehingga perkakas itu berhenti. Ulangi langkah ini sehingga anda tidak boleh menghidupkan lagi Philips Sonicare.
- 2 Tanggalkan dan buang kepala berus. Tutup seluruh pemegang dengan tuala atau kain (Raj. 19).
- 3 Pegang bahagian atas pemegang dengan sebelah tangan dan ketuk perumah pemegang 0.5 inci di atas bahagian hujung bawah. Ketuk dengan kukuh menggunakan tukul di keempat-empat sisi untuk mengeluarkan tudung (Raj. 20) hujung.

Catatan: Anda mungkin perlu mengetuk pada hujungnya beberapa kali untuk membuka sambungan ketap bahagian dalam.

- 4 Tanggalkan tudung hujung dari pemegang berus gigi. Jika tudung hujungnya tidak dilepaskan dengan mudah dari perumahnya, ulangi langkah 3 sehingga tudung hujungnya dilepaskan (Raj. 21).
- 5 Pegang pemegangnya secara terbalik, kemudian tekan aci ke bawah pada permukaan yang keras. Jika komponen dalamnya tidak dilepaskan dengan mudah dari perumahnya, ulangi langkah 3 sehingga komponen dalamnya dilepaskan (Raj. 22).
- 6 Tanggalkan penutup bateri getah (Raj. 23).
- 7 Sendalkan pemutar skru antara bateri dan bingkai belakang di bahagian bawah komponen dalaman. Kemudian umpil pemutar skru dari bateri untuk memecahkan bahagian bawah bingkai belakang (Raj. 24).
- 8 Masukkan pemutar skru antara bahagian bawah bateri dan bingkai hitam untuk memecahkan tab logam yang menyambung bateri ke papan litar bercetak hijau. Ini akan melepaskan hujung bawah bateri daripada bingkai (Raj. 25).
- 9 Pegang bateri dan tarik keluar dari komponen dalaman untuk memecahkan tab bateri logam yang kedua (Raj. 26).

**Awas: Berhati-hati dengan bahagian tepi yang tajam pada tab bateri untuk mengelakkan kecederaan pada jari anda.**

## 34 Bahasa Melayu

10 Tutup sesentuh bateri dengan pita untuk mengelakkan sebarang litar pintas elektrik daripada cas bateri sisa. Bateri boleh cas semula kini boleh dikitar semula dan bahagian produk yang lain dibuang dengan sewajarnya (Raj. 27).

### Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** atau baca risalah jaminan sedunia.

#### Sekatan jaminan

Terma jaminan sedunia tidak meliputi yang berikut:

- Kepala berus.
- Kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan alat ganti yang tidak diluluskan.
- Kerosakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan, pensia-siaan, pengabaian, ubah suaian atau pembaikan yang tidak dibenarkan.
- Haus dan lusuh yang biasa termasuklah terserpih, tercalar, lelasan, perubahan warna atau keputaran.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

## Danger

- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau. Ne le placez pas et ne le rangez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. N'immergez en aucun cas le chargeur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Après l'avoir nettoyé, assurez-vous qu'il est complètement sec avant de le brancher sur le secteur.

## Avertissement

- Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez mettre le chargeur au rebut.
- Remplacez systématiquement le chargeur par un chargeur de même type pour éviter tout accident.
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ou près de surfaces chauffantes.
- Si l'appareil (tête de brosse, manche de la brosse à dents ou chargeur) est endommagé, cessez de l'utiliser. L'appareil ne contient aucune pièce réparable. S'il est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le chapitre « Garantie et assistance »).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Attention

- Ne mettez pas la tête de brosse, le manche ou le chargeur au lave-vaisselle.
- Si vous avez reçu des soins bucco-dentaires, notamment au niveau des gencives, au cours des deux derniers mois, consultez votre dentiste avant d'utiliser cette brosse à dents.
- Consultez votre dentiste si vos gencives saignent de manière excessive après utilisation de cette brosse à dents ou si le saignement persiste après une semaine d'utilisation. Consultez également votre dentiste si vous éprouvez une gêne ou une douleur lorsque vous utilisez la Philips Sonicare.
- La brosse à dents Philips Sonicare est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif implanté, consultez votre médecin ou le fabricant du dispositif implanté avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la brosse à dents Philips Sonicare.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour le brossage des dents, des gencives et de la langue. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Si son utilisation devait s'avérer inconfortable ou douloureuse, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- La brosse à dents Philips Sonicare est un appareil de soins personnel et n'est pas destinée à être utilisée sur plusieurs patients dans les cabinets ou établissements dentaires.
- Cessez d'utiliser une tête de brosse dont les poils sont écrasés ou tordus. Remplacez la tête de brosse tous les 3 mois ou plus tôt si vous constatez des signes d'usure. N'utilisez pas d'autres têtes de brosse que celles recommandées par le fabricant.
- Si votre dentifrice contient du peroxyde, du bicarbonate de soude ou du bicarbonate (couramment utilisés dans les dentifrices blanchissants), veillez à bien nettoyer la tête de brosse avec de l'eau savonneuse après chaque utilisation. Cela permet de prévenir toute fissure éventuelle du plastique.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Description générale (fig. 1)

- 1 Tête de brosse
- 2 Manche avec forme ergonomique
- 3 Bouton marche/arrêt encastré
- 4 Affichage masqué du mode de brossage
- 5 Voyant de charge
- 6 Capuchon de protection hygiénique
- 7 Verre de charge (modèles sélectionnés)
- 8 Station de recharge (modèles sélectionnés)
- 9 Coffret de charge de voyage (modèles sélectionnés)
- 10 Adaptateur mural USB (sélectionnez des modèles)
- 11 Câble USB (sélectionnez des modèles)

Remarque : Le contenu de la boîte peut varier selon le modèle acheté.

## Avant utilisation

### Fixation de la tête de brosse

- 1 Alignez la tête de brosse afin que les poils soient dans le même axe que l'avant du manche (Fig. 2).
- 2 Pressez fermement la tête de brosse sur la tige de métal jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

### Chargement de votre brosse à dents Philips Sonicare

- 1 Branchez le chargeur sur une prise électrique.
  - 2 Placez le verre de charge (certains modèles) au-dessus de la base de recharge et placez le manche dans le verre (Fig. 3).
- Le témoin de charge clignote en vert jusqu'à ce que l'appareil soit complètement chargé (Fig. 4).

## 38 Français

- Lorsque le témoin de charge clignote rapidement en jaune, le niveau de batterie est extrêmement faible (moins de trois utilisations restantes).

Remarque : Il faut au moins 24 heures pour charger entièrement la batterie.

Ce chargeur est conçu pour charger un seul manche à la fois.

Ce chargeur n'est pas compatible avec d'autres modèles Philips Sonicare.

Ne placez aucun objet métallique dans le verre de charge pour ne pas affecter le processus de charge ni provoquer une surchauffe de la base de recharge.

## Utilisation de l'appareil

### Directives de brossage

- 1 Mouillez les poils (Fig. 5) et appliquez une petite quantité de dentifrice (Fig. 6) dessus.
- 2 Placez les soies de la tête de brosse sur les dents, légèrement de biais (45 degrés), en appuyant fermement pour qu'elles touchent les gencives ou se placent légèrement sous les gencives (Fig. 7).

Remarque : Maintenez le centre de la brosse en contact avec les dents en tout temps.

- 3 Allumez la brosse à dents Philips Sonicare en appuyant sur le bouton marche/arrêt et mode.
- 4 Maintenez les brins sur les dents et dans le sillon gingival. Brossez-vous les dents en faisant un léger mouvement de va-et-vient, de sorte que les brins atteignent les espaces interdentaires (Fig. 9).

Remarque : Les brins doivent légèrement s'évaser. Ne frottez pas.

- 5 Pour nettoyer la surface intérieure des dents avant, inclinez le manche de la brosse à dents en position intermédiaire et effectuez plusieurs mouvements de brosse verticaux sur chaque dent (Fig. 10) en prenant soin de les faire se chevaucher.

- Commencez en brossant la section 1 (dents de la mâchoire supérieure, à l'extérieur) pendant 30 secondes (45 secondes en mode Nettoyage en profondeur), puis passez à la section 2 (dents de la mâchoire supérieure, à l'intérieur). Continuez en brossant la section 3 (dents de la mâchoire inférieure, à l'extérieur) pendant 30 secondes (45 secondes en mode Nettoyage en profondeur), puis passez à la section 4 (dents (Fig. 11) de la mâchoire inférieure, à l'intérieur).

Remarque : Une fois le cycle de brossage terminé, vous pouvez consacrer du temps supplémentaire au brossage de la surface de mastication des dents et insister sur les zones propices aux taches. Vous pouvez également brosser votre langue avec la brosse à dents en marche ou arrêtée.

Votre Philips Sonicare est sans danger pour :

- les appareils orthodontiques (les têtes de brosse s'useront plus rapidement dans ce cas),
- les restaurations dentaires (obturations, couronnes, facettes).

## Modes de brossage

- Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt en moins de 5 secondes pour basculer d'un mode à un autre.
- Pour arrêter votre brosse à dents Philips Sonicare, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt après 5 secondes.

Votre brosse à dents Philips Sonicare est initialement programmée sur le mode Propreté activé.

Remarque : Lorsque la brosse à dents Philips Sonicare est utilisée dans le cadre d'études cliniques, elle doit être utilisée en mode Propreté de 2 minutes par défaut ou en mode Nettoyage en profondeur avec la fonction Easy-start désactivée.

## Mode Propreté

Une élimination optimale de la plaque (mode par défaut).

Le mode Propreté dure 2 minutes et comprend quatre intervalles Quadpacer de 30 secondes.

### **Mode Blanc**

2 minutes pour enlever les taches superficielles et 30 secondes pour polir et faire briller vos dents de devant.

### **Mode polissage**

Rapide 1 - 1 minute pour polir et faire briller vos dents de devant.

### **Mode Soins des gencives**

Nettoyage complet de la bouche (2 minutes) et nettoyage doux pour les zones sensibles et le long des gencives (1 minute).

### **Mode Sensible**

Mode extra-doux de deux minutes pour les gencives et les dents sensibles.

## **Premiers pas avec votre Philips Sonicare**

### **Fonction Easy-start**

La fonction Easy-start augmente progressivement la puissance lors des 14 premiers brossages pour vous permettre de vous habituer à la Philips Sonicare. La fonction Easy-start fonctionne uniquement en modes Propreté et Blanc. La fonction Easy-start est activée par défaut sur la brosse à dents Philips Sonicare.

### **Activation ou désactivation de la fonction Easy-start**

1 Placez le manche sur le chargeur branché.

Pour activer la fonction Easy-start :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Lorsque vous entendez 2 signaux sonores, cela signifie que la fonction Easy-start est activée.

Pour désactiver la fonction Easy-start :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Lorsque la fonction Easy-start est désactivée, vous entendez 1 signal sonore.



Remarque : Il est recommandé de ne pas dépasser la période initiale d'utilisation de la fonction Easy-start, sous peine de réduire l'efficacité de la brosse à dents Philips Sonicare dans l'élimination de la plaque dentaire.

Remarque : Au cours des 14 premières utilisations, chaque cycle de brosseage doit durer au moins une minute pour que la fonction Easy-start se déroule correctement.

## Transport de l'appareil

### Charge via une prise secteur

- 1 Placez le manche sur le coffret (Fig. 13) de charge de voyage.
  - 2 Branchez le câble USB sur l'adaptateur mural fourni et branchez l'adaptateur sur une prise (Fig. 14) électrique.
- Le témoin de charge clignote en vert jusqu'à ce que l'appareil soit complètement chargé (Fig. 15).

### Charge via USB

- 1 Retirez le câble USB du chargeur de voyage et insérez la prise USB dans un port (Fig. 16) USB.
- Utilisez uniquement l'adaptateur mural USB et le câble USB fournis par Philips.

Utilisez uniquement les dispositifs homologués UL comme alternatives pour charger le manche de la brosse à dents dans le coffret de voyage (par exemple, ordinateur homologué UL, concentrateur USB). Le chargeur n'est pas compatible avec les précédents modèles Philips Sonicare.

## Nettoyage

Remarque : Ne mettez pas au lave-vaisselle la tête de brosse, le manche, la base de recharge ou le coffret de voyage USB. Le verre passe au lave-vaisselle.

### Manche de la brosse à dents

- 1 Retirez la tête de brosse et rincez la zone de la tige en métal avec de l'eau tiède. Veillez à éliminer tous les résidus de dentifrice (Fig. 17).

## 42 Français

Remarque : Ne poussez pas sur le joint d'étanchéité en caoutchouc de la tige en métal avec un objet pointu, car vous pourriez l'endommager.

2 Nettoyez tout le manche à l'aide d'un chiffon humide.

Remarque : N'utilisez pas d'isopropanol, de vinaigre ou d'eau de Javel pour nettoyer le manche car cela peut entraîner une décoloration.

### Tête de brosse

- 1 Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation (Fig. 18).
- 2 Retirez la tête de brosse du manche et rincez la base de la tête de brosse à l'eau chaude au moins une fois par semaine.

### Station de recharge

Essuyez la surface de la base de recharge à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à éliminer toute trace de dentifrice ou autres résidus des surfaces.

### Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser votre brosse à dents Philips Sonicare pendant une période prolongée, débranchez le chargeur de la prise électrique, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

### Remplacement

#### Tête de brosse

Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez les têtes de brosse Philips Sonicare au moins tous les 3 mois. Utilisez exclusivement des têtes de brosse de recharge Philips Sonicare.

#### Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

## Retrait de la pile rechargeable

Avertissement : Ne retirez la pile rechargeable que lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Veillez à ce que la pile soit totalement déchargée avant de la retirer.

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'une serviette ou d'un tissu, d'un marteau et d'un tournevis à tête plate (standard). Respectez les mesures de sécurité élémentaires lorsque vous suivez la procédure ci-dessous. Veillez à protéger vos yeux, vos mains et vos doigts, ainsi que la surface sur laquelle vous travaillez.

- 1 Pour décharger la batterie rechargeable, retirez le manche du chargeur ou de l'assainisseur, allumez la Philips Sonicare et laissez-la fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne. Répétez cette opération jusqu'à ce que la brosse à dents Philips Sonicare ne s'allume plus.
- 2 Retirez et jetez la tête de brosse. Recouvrez l'ensemble du manche avec une serviette ou un tissu (Fig. 19).
- 3 Tenez le haut du manche d'une main et frappez le boîtier du manche 1 cm au-dessus de l'extrémité basse. Frappez fermement avec un marteau sur les 4 côtés pour éjecter le capuchon (Fig. 20).

Remarque : Il sera peut-être nécessaire de frapper la partie inférieure à plusieurs reprises pour libérer les fermoirs internes.

- 4 Retirez le capuchon du manche de la brosse à dents. Si le capuchon ne se détache pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce que le capuchon soit libéré (Fig. 21).
- 5 En tenant le manche à l'envers, appuyez l'axe contre une surface rigide. Si les composants internes ne se détachent pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce qu'ils soient libérés (Fig. 22).
- 6 Retirez le couvercle (Fig. 23) en caoutchouc de la batterie.
- 7 Insérez le tournevis entre la batterie et le cadre noir en bas des composants internes. Puis, faites levier sous la batterie avec le tournevis pour retirer le dessus du cadre (Fig. 24) noir.

## 44 Français

- 8 Insérez le tournevis entre l'extrémité inférieure de la batterie et le cadre noir pour rompre la languette métallique reliant la batterie au circuit imprimé. Ceci libèrera du cadre (Fig. 25) l'extrémité inférieure de la batterie.
- 9 Saisissez la batterie et retirez-la des composants internes pour rompre la deuxième languette (Fig. 26) métallique de la batterie.

**Attention : Prenez garde de ne pas vous blesser aux doigts avec les bords tranchants des languettes de la batterie.**

- 10 Couvrez les contacts de la batterie avec de l'adhésif pour éviter tout court-circuit électrique par la charge résiduelle de la batterie. La batterie rechargeable peut maintenant être recyclée et le reste du produit peut être mis au rebut.

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

## Restrictions de garantie

La garantie internationale ne couvre pas les éléments suivants :

- Têtes de brosse.
- les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non autorisées ;
- les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence ou des altérations ;
- les marques d'usure dues à un usage normal, comme les rayures, abrasions et décolorations ;

## Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips!  
Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Giữ bộ sạc tránh xa nước. Không đặt hoặc cất giữ bộ sạc trên hoặc gần nước chứa trong bồn tắm, bồn rửa, chậu rửa, v.v. Không ngâm bộ sạc trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác. Sau khi làm sạch, đảm bảo bộ sạc khô hoàn toàn trước khi kết nối bộ sạc với nguồn điện.

### Cảnh báo

- Dây điện không thể thay được. Nếu dây điện bị hư, hãy vứt bỏ bộ sạc.
- Luôn thay bộ sạc cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy để tránh nguy hiểm.
- Không sử dụng bộ sạc ngoài trời hoặc gần bề mặt nóng.
- Nếu thiết bị bị hư theo bất kỳ cách nào (đầu bàn chải, tay cầm bàn chải đánh răng hoặc bộ sạc), hãy ngừng sử dụng thiết bị. Thiết bị này không có linh kiện nào có thể sửa chữa. Nếu thiết bị bị hư, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ở nước bạn (xem chương ,Bảo hành và hỗ trợ).
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

### Chú ý

- Không làm sạch đầu bàn chải, tay cầm hoặc bộ sạc trong máy rửa chén.
- Nếu bạn được phẫu thuật răng miệng hoặc nhổ răng trong 2 tháng trước đó, hãy tham khảo bác sĩ nha khoa của bạn trước khi sử dụng bàn chải đánh răng.
- Hãy tham khảo ý kiến nha sĩ của bạn nếu xuất hiện chảy máu quá mức sau khi sử dụng bàn chải đánh răng này hoặc nếu vẫn tiếp tục bị chảy máu sau 1 tuần sử dụng. Ngoài ra, hãy tham khảo ý kiến nha sĩ của mình nếu bạn cảm thấy khó chịu hoặc đau khi sử dụng Philips Sonicare.

## 46 Tiếng Việt

- Bàn chải đánh răng Philips Sonicare tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn dành cho thiết bị điện. Nếu bạn sử dụng máy điều hòa nhịp tim hoặc thiết bị cấy ghép khác, hãy liên hệ với bác sĩ của mình hoặc nhà sản xuất thiết bị của thiết bị cấy ghép đó trước khi sử dụng.
- Nếu bạn lo ngại về vấn đề y tế, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng Philips Sonicare.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế để làm sạch răng, nướu răng và lưỡi. Không sử dụng nó vào bất kỳ mục đích nào khác. Hãy ngừng sử dụng thiết bị và liên hệ với bác sĩ của mình nếu bạn gặp bất kỳ sự khó chịu hoặc đau nào.
- Bàn chải đánh răng Philips Sonicare là thiết bị chăm sóc cá nhân và không được thiết kế để sử dụng trên nhiều bệnh nhân tại phòng mạch hoặc cơ sở nha khoa.
- Ngừng sử dụng đầu bàn chải có lông bị đập hoặc cong. Thay đầu bàn chải 3 tháng một lần hoặc sớm hơn nếu có dấu hiệu mòn xuất hiện. Không sử dụng các đầu bàn chải khác ngoài các loại do nhà sản xuất khuyến dùng.
- Nếu kem đánh răng của bạn có chứa ôxi già, muối natri ăn hoặc cacbonat axit (phổ biến trong kem đánh răng làm trắng), hãy làm sạch hoàn toàn đầu bàn chải bằng xà phòng và nước sau mỗi lần sử dụng. Cách này ngăn chặn khả năng làm nứt nhựa.

### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

### Mô tả tổng quát (Hình 1)

- 1 Đầu bàn chải
- 2 Tay cầm có hình dạng tiện dụng
- 3 Nút on/off (bật/tắt) chìm
- 4 Hiển thị chế độ chải răng
- 5 Chỉ báo sạc
- 6 Nắp du lịch hợp vệ sinh
- 7 Kính sạc (một số kiểu máy chọn lọc)
- 8 Đế sạc (một số kiểu máy chọn lọc)
- 9 Hộp sạc du lịch (một số kiểu máy chọn lọc)
- 10 Bộ nguồn USB (một số kiểu máy chọn lọc)
- 11 Cáp USB (một số kiểu máy chọn lọc)

Lưu ý: Nội dung bên trong hộp có thể thay đổi dựa trên kiểu máy đã mua.

## Chuẩn bị sử dụng máy

### Lắp đầu bàn chải

- 1 Canh thẳng hàng đầu bàn chải để lông trở về cùng hướng với mặt trước tay cầm (Hình 2).
- 2 Ấn chặt đầu bàn chải xuống vào trục kim loại cho đến khi lúc ngừng.

### Sạc Philips Sonicare

- 1 Cắm bộ sạc vào ổ cắm điện.
- 2 Đặt kính sạc (một số kiểu máy chọn lọc) lên trên đế sạc và đặt tay cầm vào trong kính (Hình 3).
  - Đèn báo sạc nhấp nháy màu xanh lá cây cho đến khi sạc (Hình 4) đầy.
  - Nhấp nháy nhanh màu vàng cho biết pin rất yếu (còn lại ít hơn 3 lần sử dụng).

Lưu ý: Mật ít nhất 24 giờ để sạc đủ pin.

Bộ sạc này chỉ được thiết kế để sạc một tay cầm một lúc. Bộ sạc này không tương thích với các kiểu máy khác của Sonicare.

Không đặt các vật bằng kim loại trong kính sạc, vì điều này có thể ảnh hưởng đến quá trình sạc và có thể khiến đế sạc quá nóng.

## Sử dụng thiết bị

### Hướng dẫn chải

- 1 Làm ướt lông bàn chải (Hình 5) và bôi một lượng nhỏ kem đánh răng (Hình 6).
- 2 Đặt lông bàn chải sát vào răng theo một góc nhỏ (45 độ), ấn mạnh xuống để lông bàn chải chạm vào đường nướu hoặc bên dưới đường nướu (Hình 7) một chút.

Lưu ý: Giữ phần giữa bàn chải luôn tiếp xúc với răng.

- 3 Nhấn nút on/off (bật/tắt) nguồn và nút chế độ để bật Philips Sonicare.
- 4 Nhẹ nhàng giữ lông bàn chải trên răng và đường nướu. Chải răng theo chuyển động qua lại nhỏ để lông bàn chải tiếp cận giữa các răng (Hình 9).

Lưu ý: Lông bàn chải sẽ hơi xò ra. Không chà.

## 48 Tiếng Việt

- 5 Để làm sạch mặt trong của răng cửa, hãy nghiêng tay cầm bàn chải theo hướng nửa đứng và chải vài lần theo chiều thẳng đứng chồng nhau trên từng răng (Hình 10).
- 6 Bắt đầu chải ở phần 1 (bên ngoài răng trên) và chải trong 30 giây (45 giây ở chế độ Làm sạch Sâu) trước khi chuyển sang phần 2 (bên trong răng trên). Tiếp tục chải ở phần 3 (bên ngoài răng dưới) và chải trong 30 giây (45 giây ở chế độ Làm sạch Sâu) trước khi chuyển sang phần 4 (bên trong răng (Hình 11) dưới).

Lưu ý: Sau khi hoàn tất chu kỳ chải răng, bạn có thể dành thêm thời gian chải các bề mặt nhai của răng và các cùn bị ù. Bạn cũng có thể chải lưỡi, với bàn chải đánh răng bật hoặc tắt, tùy theo cách bạn thích (Hình 12).

Bạn có thể sử dụng Philips Sonicare an toàn trên:

- Niềng răng (đầu bàn chải mòn nhanh hơn khi sử dụng trên niềng răng).
- Phục hồi răng (trám răng, bịt răng, ốp răng).

### Chế độ chải

- 1 Để chuyển đổi giữa các chế độ, hãy nhấn nút on/off (bật/tắt) dưới 5 giây.
- 2 Để tắt Philips Sonicare, hãy nhấn nút on/off (bật/tắt) một lần nữa sau 5 giây.

Philips Sonicare có chế độ Làm sạch được kích hoạt.

Lưu ý: Khi được sử dụng trong các nghiên cứu lâm sàng, Philips Sonicare phải được sử dụng ở chế độ Làm sạch mặc định 2 phút hoặc ở chế độ Làm sạch Sâu với Easy Start tắt.

### Chế độ Làm sạch

Loại bỏ cao răng căn bản (chế độ mặc định). Chế độ làm sạch kéo dài trong 2 phút và bao gồm bốn khoảng thời gian Quadpacer 30 giây.

### Chế độ Làm trắng

2 phút loại bỏ vết ố trên răng và 30 giây làm sáng bóng bề mặt răng của bạn.

### Chế độ đánh bóng

Chế độ nhanh 1 phút để làm trắng và đánh bóng răng cửa.

### Chế độ Chăm sóc Nướu

Hoàn thành toàn bộ quá trình vệ sinh miệng (2 phút) cùng với làm sạch nhẹ nhàng vùng có vên để và dọc đường nướu (1 phút).

### Chế độ Nhảy cảm

Chế độ Nhẹ nhàng hơn 2 phút cho răng và nướu nhạy cảm.



## Làm quen với Philips Sonicare

### Easy-start

Tính năng Easy-start tăng công suất từ từ qua 14 lần chải đầu tiên để giúp bạn làm quen với việc chải răng bằng Philips Sonicare. Tính năng Easy-start chỉ hoạt động ở chế độ Làm sạch và Trắng. Kiểu máy Philips Sonicare đi kèm tính năng Easy-start được kích hoạt.

### Kích hoạt hoặc hủy kích hoạt tính năng Easy-start

1 Đặt tay cầm trên bộ sạc đã cắm điện.

Để kích hoạt Easy-start:

Nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) nguồn trong 2 giây. Bạn sẽ nghe thấy 2 tiếng bíp cho biết tính năng Easy-start đã được kích hoạt.

Để hủy kích hoạt Easy-start:

Nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) nguồn trong 2 giây. Bạn sẽ nghe thấy 1 tiếng bíp cho biết tính năng Easy-start đã được hủy kích hoạt.

**Lưu ý:** Việc sử dụng tính năng Easy-start ngoài giai đoạn tăng tốc ban đầu không được khuyến khích, tính năng này làm giảm hiệu quả của Philips Sonicare trong việc loại bỏ cao răng.

**Lưu ý:** Mỗi lần chải trong 14 lần chải đầu tiên phải dài ít nhất là 1 phút để di chuyển đúng cách qua chu kỳ gia tốc Easy-start.

## Mang theo thiết bị đi du lịch

### Sạc qua ổ điện

- Đặt tay cầm vào hộp sạc du lịch. (Hình 13)
- Cắm cáp USB vào bộ nguồn kèm theo và cắm vào ổ cắm điện. (Hình 14)
  - Đèn báo sạc nhấp nháy màu xanh lá cây cho đến khi sạc đầy. (Hình 15)

### Sạc qua USB

- Tháo cáp USB ra khỏi đầu cắm du lịch và cắm đầu cắm USB vào cổng USB. (Hình 16)
  - Chỉ sử dụng bộ nguồn USB của Philips và cáp USB đi kèm.

Chỉ sử dụng các thiết bị được Liệt kê UL làm cách sạc thay thế cho tay cầm bàn chải đánh răng trong hộp du lịch (ví dụ: Máy tính, Hub USB được Liệt kê UL). Bộ sạc không tương thích với các kiểu máy đời trước của Philips Sonicare.

## Vệ sinh

Lưu ý: Không làm sạch đầu bàn chải, tay cầm, đế sạc, hộp du lịch USB trong máy rửa chén. Có thể làm sạch kính trong máy rửa chén.

### Tay cầm bàn chải đánh răng

- 1 Tháo đầu bàn chải và rửa vùng trục kim loại với nước ấm. Đảm bảo bạn rửa sạch kem đánh răng (Hình 17) còn dư lại.

Lưu ý: Không ấn nhanh vòng cao su trên trục kim loại với các vật sắc, vì như vậy có thể gây ra hư hỏng.

- 2 Dùng vải ẩm để lau toàn bộ bề mặt của tay cầm.

Lưu ý: Không sử dụng cồn đánh bóng isopropyl, dấm hoặc thuốc tẩy để làm sạch tay cầm, vì làm như vậy có thể gây ra sự đổi màu.

### Đầu bàn chải

- 1 Rửa sạch đầu bàn chải và lông sau mỗi lần sử dụng (Hình 18).
- 2 Tháo đầu bàn chải ra khỏi tay cầm và rửa sạch đầu nối đầu bàn chải bằng nước ấm ít nhất một lần mỗi tuần.

### Đế sạc

Sử dụng một tấm vải ẩm để lau sạch các bề mặt của đế sạc. Đảm bảo bạn rửa sạch kem đánh răng hoặc cặn khác trên các bề mặt.

## Bảo quản

Nếu bạn không định sử dụng Philips Sonicare trong một thời gian dài, hãy rút bộ sạc ra khỏi ổ cắm điện, làm sạch thiết bị và bảo quản thiết bị ở nơi khô, mát tránh xa ánh sáng mặt trời trực tiếp.

## Thay thế phụ kiện

### Đầu bàn chải

Thay đầu bàn chải Philips Sonicare 3 tháng một lần để có được kết quả tối ưu. Chỉ sử dụng đầu bàn chải thay thế Philips Sonicare.

## Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

## Tháo pin sạc

Cảnh báo: Chỉ tháo pin sạc khi rút bỏ thiết bị. Đảm bảo pin hoàn toàn hết điện khi tháo pin.

Để tháo pin sạc, bạn cần khấn tẩm hoặc tâm vải, búa và tô vít 2 cạnh (chuẩn).

Tuân theo các biện pháp phòng ngừa an toàn cơ bản khi bạn thực hiện theo quy trình dưới đây. Nhớ bảo vệ mắt, bàn tay, ngón tay của bạn và bề mặt mà bạn làm việc trên đó.

- 1 Để xả sạch pin sạc, hãy tháo tay cầm ra khỏi bộ sạc, bật Philips Sonicare và để thiết bị chạy cho đến khi thiết bị dừng lại. Lặp lại bước này cho đến khi bạn không còn có thể bật Philips Sonicare.
- 2 Tháo và vứt bỏ đầu bàn chải. Bọc toàn bộ tay cầm bằng khăn tẩm hoặc tâm vải (Hình 19).
- 3 Giữ đầu trên của tay cầm bằng một tay và đập vào vỏ bọc tay cầm ở vị trí 0,5 inch phía trên đầu dưới. Dùng búa đập mạnh vào tất cả 4 bên để đẩy nắp (Hình 20) đáy ra.

Lưu ý: Bạn có thể phải đánh vào phần đáy một vài lần để bẻ gãy phần nổi đóng bên trong.

- 4 Tháo nắp đáy ra khỏi tay cầm bàn chải đánh răng. Nếu không thể tháo nắp đáy ra khỏi vỏ một cách dễ dàng, hãy lặp lại bước 3 cho đến khi nắp đáy được tháo (Hình 21).
- 5 Giữ tay cầm lộn ngược, ấn trực xuống trên một bề mặt cứng. Nếu không thể tháo các bộ phận bên trong ra khỏi vỏ một cách dễ dàng, hãy lặp lại bước 3 cho đến khi các bộ phận bên trong được tháo (Hình 22).
- 6 Tháo vỏ (Hình 23) pin bằng cao su.
- 7 Chèn tô vít vào giữa pin và khung màu đen ở phía dưới đáy của các bộ phận bên trong. Sau đó cạy tô vít ra khỏi pin để tách phần đáy của khung (Hình 24) màu đen.

## 52 Tiếng Việt

- Chèn tô vít vào giữa đáy của pin và khung màu đen để tách vâu kim loại kết nối pin với bảng mạch in màu xanh lá cây. Thao tác này sẽ tháo phần đáy của pin ra khỏi khung (Hình 25).
- Cắm pin và kéo pin ra khỏi bộ phận bên trong để tách vâu (Hình 26) pin bằng kim loại thứ hai.

**Chú ý: Hãy chú ý các cạnh sắc của dải pin để tránh làm tổn thương ngón tay của bạn.**

- Che các điểm tiếp xúc pin bằng băng dính để tránh đoản mạch do điện còn lại trong pin. Pin sạc bây giờ có thể được tái chế và phần còn lại của sản phẩm được loại bỏ một cách thích hợp (Hình 27).

## Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

### Các giới hạn về bảo hành

Điều khoản bảo hành toàn cầu không bao gồm những bộ phận sau:

- Đầu bàn chải.
- Hư hỏng do sử dụng các phần thay thế không được phép.
- Hư hỏng do sử dụng sai, lạm dụng, không để ý, thay đổi hoặc sửa chữa không được phép.
- Mài mòn thông thường, bao gồm mẫu vỡ nhỏ, xước, mòn, biến màu hoặc phai màu.

## ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีกับผลิตภัณฑ์ใหม่และต้อนรับเข้าสู่โลกของฟิลิปส์! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## ขอสำคัญ

อ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

### อันตราย

- เก็บเครื่องชาร์จให้ห่างจากน้ำ ห้ามวางหรือเก็บไว้ในใกล้หรือเหนือน้ำในอ่างอาบน้ำ อ่างล้างมือ อ่างล้างหน้า วัสดุ หลุมน้ำแทนขารจวมลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หลังจากทำความสะอาดแล้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแทนขารจแห้งสนิทก่อนที่คุณจะเสียบเข้ากับสายไฟ

### คำเตือน

- ไม่สามารถเปลี่ยนสายไฟใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ให้ทั้งแทนขารจ
- เปลี่ยนแทนขารจด้วยชิ้นส่วนของแท้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- อย่าใช้แทนขารจกลางแจ้งหรือใกล้พื้นผิวที่มีความร้อน
- หากเครื่องเกิดความเสียหายลักษณะใดก็ตาม (หัวแปรง คัมแปรงสีฟัน หรือเครื่องชาร์จ) ให้หยุดใช้งาน เครื่องนี้ ไม่มีส่วนที่ถอดเปลี่ยนได้ หากเครื่องเกิดความเสียหาย โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ (ดูที่บท "การรับประกันและสนับสนุน")
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น

### ขอควรระวัง

- ห้ามทำความสะอาดหัวแปรง คัมแปรงสีฟัน หรือแทนขารจด้วยเครื่องล้างจาน
- หากคุณเคยผ่าตัดหรือศัลยกรรมภายในช่องปากเมื่อระยะเวลา 2 เดือนที่ผ่านมา โปรดปรึกษาทันตแพทย์ก่อนใช้งาน
- ปรึกษาทันตแพทย์ของคุณถ้ามีเลือดออกมากหลังจากใช้แปรงสีฟันหรือหากยังมีเลือดไหลหลังจากใช้แปรงเป็นเวลา 1 สัปดาห์ และปรึกษาทันตแพทย์ของคุณหากคุณรู้สึกไม่สบายหรือรู้สึกเจ็บเมื่อใช้ Philips Sonicare
- แปรงสีฟัน Philips Sonicare ผลิตตามมาตรฐานความปลอดภัยสำหรับอุปกรณ์เคลื่อนที่หลัก ไฟฟ้า หากคุณมีเครื่องกระตุ้นหัวใจหรืออุปกรณ์ปลูกถ่ายอื่นๆ ให้ติดต่อแพทย์หรือผู้ผลิตอุปกรณ์ของอุปกรณ์ที่ปลูกถ่ายก่อนใช้งาน
- หากคุณมีความกังวลเกี่ยวกับสุขภาพ ให้ปรึกษาแพทย์ก่อนใช้ Philips Sonicare
- เครื่องนี้ออกแบบมาเพื่อทำความสะอาดฟัน เหงือก และลิ้นเท่านั้น ห้ามใช้งานเครื่องเพื่อจุดประสงค์อื่น หากคุณรู้สึกไม่สบายหรือรู้สึกเจ็บ ให้หยุดใช้เครื่องและปรึกษาแพทย์



## 54 ภาษาไทย

- แปรงสีฟัน Philips Sonicare เป็นอุปกรณ์ดูแลทำความสะอาดส่วนบุคคล และไม่เหมาะสำหรับนำมาเช็ดกับผู้ป่วยหลายๆ คนในสถาบันหรือการดำเนินการทางทันตกรรม
- หยดใช้หัวแปรงที่ถูกกดทับหรือมีขนแปรงที่โค้งงอ เปลี่ยนหัวแปรงใหม่ทุก 3 เดือนหรือเมื่อขนแปรงเริ่มเสื่อมสภาพ เช่น ขนแปรงหักหรือบาน ห้ามใช้หัวแปรงอื่นที่ไม่ใช่หัวแปรงที่ผู้ผลิตแนะนำ
- หากยาสีฟันของคุณมีเพร็อกไซด์ ผงฟู หรือไบคาร์บอเนต (ใช้โดยทั่วไปในยาสีฟันที่มีสารทำให้ฟันขาว) ให้ทำความสะอาดหัวแปรงด้วยสบู่และน้ำทุกครั้งหลังใช้งานแต่ละครั้ง ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลเสียดังกล่าวได้

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

### ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- 1 หัวแปรง
- 2 ปรอทจับตามหลักสรีรศาสตร์
- 3 ปุ่มแบบฝังสำหรับเปิด/ปิดเครื่อง
- 4 แลวดโหมดแปรงที่ซ่อนอยู่
- 5 ไฟแสดงสถานะการชาร์จ
- 6 ฝาครอบปุ่มปิดแบบพกพาที่ถูกซ่อนมา
- 7 แก้วชาร์จ (เฉพาะบางรุ่น)
- 8 แทนชาร์จ (เฉพาะบางรุ่น)
- 9 แทนชาร์จแบบพกพา (เฉพาะบางรุ่น)
- 10 อะแดปเตอร์เสียบผนัง USB (เฉพาะบางรุ่น)
- 11 สาย USB (เฉพาะบางรุ่น)

หมายเหตุ: สิ่งที่อยู่ในกล่องอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับรุ่นที่ซื้อ

### การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

#### การใส่หัวแปรง

- 1 จัดตำแหน่งหัวแปรงให้ปลายขนแปรงหันไปทิศทางเดียวกับด้านหน้าของ ด้ามจับ (รูปที่ 2)
- 2 กดหัวแปรงลงในด้ามเหล็กให้แน่นจนสุด

#### การชาร์จ Philips Sonicare ของคุณ

- 1 เสียบปลั๊กแทนชาร์จกับเต้าเสียบไฟฟ้า
- 2 วางแก้วชาร์จ (เฉพาะบางรุ่น) บนแทนชาร์จและวางด้ามจับลงใน แก้ว (รูปที่ 3)
- หากชาร์จอยู่ จะมีไฟสีเขียวกะพริบจนกว่าจะชาร์จเต็ม (รูปที่ 4)



- หากมีไฟล์เสียงกะพริบเร็วหมายความว่าที่ชาร์จเหลือแบตเตอรี่น้อยมาก (ใช้ได้น้อยกว่า 3 ครั้ง)

หมายเหตุ: จะต้องใช้เวลาอย่างน้อย 24 ชั่วโมงเพื่อชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มที่ ที่ชาร์จได้รับการออกแบบมาให้ชาร์จได้ทีละด้ามต่อครั้งเท่านั้น ที่ชาร์จนี้ไม่สามารถใช้ได้กับ Sonicare รุ่นอื่น

ห้ามวางสิ่งที่เป็นเหล็กในแก้วชาร์จ เนื่องจากจะกระทบกระบวนการชาร์จและทำให้แท่นชาร์จร้อนเกินไป

## การใช้งาน

### คำแนะนำในการแปรงฟัน

- 1 ทำ ขนแปรงสีฟัน (รูปที่ 5) ให้เปียกและบีบ ยาสีฟัน (รูปที่ 6) บนขนแปรงเล็กน้อย
- 2 วางแปรงให้ขนแปรงทำมุมเอียงกับฟันเล็กน้อย (45 องศา) กดแปรงเพื่อให้ขนแปรงเข้าถึง ขอบเหงือก หรืออยู่ใต้ ขอบเหงือก (รูปที่ 7) เล็กน้อย

หมายเหตุ: รักษาให้ส่วนกลางของแปรงสัมผัสกับฟันอยู่ตลอดเวลา

- 3 กดเปิด/ปิดและปุ่มโหมดเพื่อเปิดใช้งาน Philips Sonicare
- 4 วางขนแปรงเบาๆ บนฟันและแนวเหงือก แปรงฟันด้วยการเคลื่อนไหวช้าและออกเล็กน้อย เพื่อให้ขนแปรงเข้าถึง ขอบฟัน (รูปที่ 9)

หมายเหตุ: ขนแปรงอาจบานออกเล็กน้อย ห้ามขัด

- 5 ในการทำความสะอาดด้านในของฟันหน้า ให้เอียงด้ามแปรงจับแบบกึ่งตั้งขึ้น และแปรงลงในแนวตั้งซ้ำกันหลายๆ ครั้ง ทีละซี่ (รูปที่ 10)
- 6 เริ่มแปรงฟันส่วนที่ 1 (ดานนอกฟันบน) และแปรงเป็นเวลา 30 วินาที (45 วินาทีในโหมดทำความสะอาดแบบล้ำลึก) ก่อนเริ่มแปรงส่วนที่ 2 (ดานในฟันบน) แปรงฟันส่วนที่ 3 (ดานนอกฟันล่าง) ต่อไปและแปรงเป็นเวลา 30 วินาที (45 วินาทีในโหมดทำความสะอาดแบบล้ำลึก) ก่อนเริ่มแปรงส่วนที่ 4 (ดานในฟันล่าง (รูปที่ 11))

หมายเหตุ: หลังจากแปรงฟันเสร็จ คุณสามารถใช้เวลาเพิ่มเติมเพื่อแปรงพื้นผิวของฟันที่خبบดเคี้ยว และบริเวณที่มีคราบเปื้อนได้ คุณยังสามารถแปรงลิ้นของคุณได้โดยเปิดหรือปิดแปรงสีฟัน ตามต้องการ (รูปที่ 12)

ใช้ Philips Sonicare ได้อย่างปลอดภัยบน:

- เหล็กดัดฟัน (หัวแปรงจะขูดเร็วขึ้นเมื่อใช้บนเหล็กดัดฟัน)
- การบูรณะฟัน (การอุดฟัน การครอบฟัน การเคลือบฟันเทียม (veneers))

## 56 ภาษาไทย

### โหมดการแปร่งฟัน

- 1 กดปุ่มเปิด/ปิด 2 ครั้งภายใน 5 วินาทีเพื่อสลับโหมด
- 2 กดปุ่มเปิด/ปิด อีกครั้งหลัง 5 วินาทีเพื่อเปิด Philips Sonicare  
Philips Sonicare มาพร้อมโหมดทำความสะอาดที่เปิดใช้งานอยู่แล้ว

หมายเหตุ: เมื่อใช้ Philips Sonicare ในการวิจัยทางการแพทย์ จะต้องอยู่ในโหมดทำความสะอาด สะอาด 2 นาทีที่เป็นคาเรมิตนหรือในโหมดทำความสะอาดแบบล้ำลึกโดยเปิดคุณสมบัติเริ่มต้นใช้งานอย่างง่าย

### โหมดทำความสะอาด

การขัดคราบแบคทีเรียสูงสุด (โหมดเริ่มต้น) โหมดทำความสะอาดใช้เวลา 2 นาทีและรวมช่วง Quadpacer ซึ่งใช้เวลา 30 วินาที จำนวน 4 ครั้ง

### โหมดฟันขาว

2 นาทีในการลบรอยเปื้อนบนฟันผิว และ 30 วินาทีในการปรับความสว่างและเพิ่มความเงางามของฟันหน้า

### โหมดขัดเงา

โหมดเร็ว 1 นาทีเพื่อเพิ่มความเงางามและขัดฟันหน้าของคุณ

### โหมดรักษาเหงือก

ทำความสะอาดทั้งช่องปาก (2 นาที) และบริเวณที่มีปัญหาและริมเหงือกอย่างอ่อนโยน (1 นาที)

### โหมดอ่อนโยน

โหมดอ่อนโยนพิเศษใช้เวลา 2 นาทีสำหรับฟันและเหงือกที่บอบบาง

## ทำความคุ้นเคยกับ Philips Sonicare ของคุณ

### การเริ่มต้นใช้งานอย่างง่าย

คุณสมบัตินี้ Easy-start จะค่อยๆ เพิ่มพลังขึ้นในระหว่างการแปร่ง 14 ครั้งแรก เพื่อให้คุณคุ้นเคยกับการแปร่งฟันโดยใช้ Philips Sonicare คุณสมบัตินี้การเริ่มต้นใช้งานอย่างง่ายทำงานเฉพาะในโหมดทำความสะอาดและโหมดฟันขาว Philips Sonicare รุ่นนี้มาพร้อมกับคุณสมบัตินี้การเริ่มต้นใช้งานอย่างง่ายที่เปิดใช้งานอยู่แล้ว

### การเปิดหรือปิดคุณสมบัตินี้การเริ่มต้นใช้งานอย่างง่าย

- 1 วางด้ามจับบนที่ชาร์จที่เสียบปลั๊กไฟอยู่



การเปิดใช้งาน Easy-start:

กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาที คุณจะได้ยินเสียงบี๊บ 2 ครั้ง ซึ่งแสดงว่าคุณสมบัติการเริ่มต้นใช้งานอย่างง่ายถูกเปิดใช้งานแล้ว

การปิดใช้งาน Easy-start:

กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาที คุณจะได้ยินเสียงบี๊บ 1 ครั้ง ซึ่งแสดงว่าคุณสมบัติการเริ่มต้นใช้งานอย่างง่ายถูกปิดใช้งานแล้ว

หมายเหตุ: ไม่นแนะนำให้ใช้คุณสมบัติ Easy-start เกินกว่าระยะเวลาเริ่มต้น เพราะจะลดประสิทธิภาพของ Philips Sonicare ในการกำจัดคราบแบคทีเรีย

หมายเหตุ: ในแต่ละครั้งของการแปรงฟัน 14 ครั้งแรก จะต้องใช้เวลาน้อยกว่า 1 นาที เพื่อผ่านรอบการเริ่มต้นใช้งานอย่างง่ายให้ถูกต้อง

## การพกพาอุปกรณ์

### การชาร์จกับเตารับบนผนัง

- 1 วางตามจับบนแท่นชาร์จแบบพกพา
- 2 ต่อสาย USB เข้ากับอะแดปเตอร์เสียบผนังที่มีให้ และเสียบเข้ากับ เตารับไฟฟ้า (รูปที่ 14)
  - หากชาร์จอยู่ จะมีไฟสีเขียวกะพริบจนกว่าจะชาร์จเต็ม (รูปที่ 15)

### การชาร์จโดย USB

- 1 ถอดสาย USB ออกจากปลั๊กพกพาและเสียบปลั๊ก USB เข้ากับ พอร์ต USB (รูปที่ 16)
    - โปรดใช้อะแดปเตอร์เสียบผนัง USB และสาย USB ของ Philips ที่มีให้เท่านั้น
- โปรดใช้อุปกรณ์ที่ได้มาตรฐาน UL Listed เท่านั้นสำหรับการชาร์จด้วยเครื่องชาร์จในตัวพกพาด้วยวิธีอื่นๆ (เช่น คอมพิวเตอร์ UL Listed, USB Hub) ที่ชาร์จไม่สามารถใช้ร่วมกับ Philips Sonicare รุ่นก่อนๆ

## การทำความสะอาด

หมายเหตุ: ห้ามทำความสะอาดหัวแปรง, ด้ามจับ แท่นชาร์จ หรือกล่องบรรจุพกพา USB ด้วยเครื่องล้างจาน แก้วเซกิ้งเครื่องล้างจานได้

### ด้ามจับแปรงสีฟัน

- 1 ถอดหัวแปรงและล้างทำความสะอาดบริเวณด้ามโลหะด้วยน้ำอุ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ล้าง คราบยาสีฟัน (รูปที่ 17) ที่ตกค้างออกจนหมดแล้ว

หมายเหตุ: ห้ามใช้วัตถุมีคมกดที่ซี่ยางบนด้ามเหล็ก เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายได้



## 58 ภาษาไทย

### 2 เช็ดพื้นผิวทั้งหมดของด้ามจับด้วยผ้าชุบน้ำพอมืด

หมายเหตุ: ห้ามใช้แอลกอฮอล์ Isopropyl น้ำส้มสายชูหรือสารฟอกขาวเพื่อทำความสะอาดด้ามจับเนื่องจากอาจทำให้สีเปลี่ยน

### หัวแปรง

- ล้างทำความสะอาดหัวแปรง และขนแปรงหลังการใช้ (รูปที่ 18) ทุกครั้ง
- นำหัวแปรงออกจากด้ามจับและล้างอุปกรณ์เชื่อมต่อหัวแปรงด้วยน้ำอุ่นอย่างน้อยสัปดาห์ละหนึ่งครั้ง

### แทนชาร์จ

ใช้ผ้าชุบน้ำหมดเช็ดทำความสะอาดพื้นผิวของแท่นชาร์จ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้างทำความสะอาดคราบยาสีฟันหรือคราบตกค้างอื่นๆ ออกจากพื้นผิวอย่างหมดจดแล้ว

### การจัดเก็บ

หากคุณจะไม่ใช้ Philips Sonicare ของคุณเป็นเวลานาน ให้ถอดปลั๊กแท่นชาร์จออกจากเต้ารับไฟฟ้า ทำความสะอาดเครื่องและเก็บไว้ในที่แห้ง เย็น และห่างจากการสัมผัสโดยตรงกับแสงแดด

## การเปลี่ยนอะไหล่

### หัวแปรง

เปลี่ยนหัวแปรง Philips Sonicare ทุกๆ 3 เดือนเพื่อให้ได้ผลลัพธ์การแปรงฟันที่ดีที่สุด ใช้หัวแปรงของ Philips Sonicare ในการเปลี่ยนหัวแปรงเท่านั้น

### การรีไซเคิล

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด

## การถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จใหม่ได้

คำเตือน: เพียงถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้เมื่อทั้งเครื่อง ต้องแน่ใจว่าไม่มีประจุเหลืออยู่ในแบตเตอรี่ที่จะถอดออก

ในการถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออก คุณต้องใช้ผ้าเช็ดมือหรือผ้าท้วไป ค้อน และไขควงปากแบน (แบบมาตรฐาน) ดำเนินการด้วยความระมัดระวังเมื่อคุณทำตามขั้นตอนที่อธิบายไว้ด้านล่าง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปกป้องดวงตา มือ นิ้ว และพื้นผิวที่คุณทำงานอยู่แล้ว



- 1 เมื่อต้องการใช้พลังงานแบตเตอรี่หลังการชาร์จให้หมด ให้ถอดด้ามจับออกจากแท่นชาร์จ เปิดเครื่อง Philips Sonicare และปล่อยให้อุปกรณ์ทำงานจนกว่าเครื่องจะหยุด ทำขั้นตอนนี้ซ้ำจนกว่าคุณจะไม่สามารถเปิดใช้งาน Philips Sonicare ได้อีก
- 2 ถอดหัวแปรงทั้ง หูมด้ามจับทั้งด้ามด้วยผ้าขนหนูหรือ ผ้าท้วไป (รูปที่ 19)
- 3 กดค้ำบนสุดของด้ามจับค้างไว้ด้วยมือข้างหนึ่ง และกะเทาะที่ตัวด้ามจับเหนือส่วนท้ายของด้ามจับประมาณครึ่งนิ้ว กะเทาะด้วยคอนแรงๆ ทั้ง 4 ด้าน เพื่อนำ ผ่าครอบออก (รูปที่ 20)

หมายเหตุ: คุณอาจต้องใช้แรงตอกส่วนท้ายหลายครั้ง เพื่อแยกการเชื่อมต่อที่ติดแน่นภายใน

- 4 ถอดผ่าครอบออกจากด้ามจับแปรงสีฟัน หากผ่าครอบด้ามจับยังไม่หลุดออกจากตัวเครื่อง อยางง่ายดาย ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 3 จนกว่าผ่าครอบ จะหลุดออก (รูปที่ 21)
- 5 กลับหัวด้ามจับลง แล้วให้กดส่วนแหลมลงบนพื้นแข็ง หากส่วนประกอบภายในยังไม่หลุด ออกอยางง่ายดายจากตัวเครื่อง ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 3 จนกว่าส่วนประกอบภายในจะ หลุด ออก (รูปที่ 22)
- 6 ถอดยางผ่าครอบแบตเตอรี่ ออก (รูปที่ 23)
- 7 ไขไขควงจัตระหว่างแบตเตอรี่และกรอบสีดาที่ด้านล่างของส่วนประกอบภายใน จากนั้นงัด ไขควงออกจากตัวแบตเตอรี่เพื่อทำลายสวลงของกรอบ สีดา (รูปที่ 24)
- 8 สอดไขควงเข้าไปที่ระหวางส่วนล่างของแบตเตอรี่และกรอบสีดา เพื่อทำลายแถบโลหะที่ เชื่อมต่อแบตเตอรี่เข้ากับแผงวงจรสีเขียว การทำเช่นนี้จะปลดล๊อคสวลงสุดของแบตเตอรี่ ออกจาก กรอบ ได้ (รูปที่ 25)
- 9 จับแบตเตอรี่แล้วดึงออกจากส่วนประกอบภายใน เพื่อทำลายแถบโลหะชั้นที่สองของ แบตเตอรี่

**ข้อควรระวัง:** ระวังด้ามจับขอบคมของแถบแบตเตอรี่ เพื่อไม่ให้นิ้วมือ ได้รับบาดเจ็บ

- 10 พันแบตเตอรี่ด้วยเทปกาวเพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจรจากกระแสไฟที่ตกค้างในแบตเตอรี่ ตอนนีแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้จะสามารถนำกลับมาใช้ใหม่และนำชิ้นส่วนอื่นของเครื่องไป ทั้ง อยางถูกต้อง (รูปที่ 27)

## การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดไปที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรืออ่านแผนับการรับประกันทั่วโลกที่ติดมากับผลิตภัณฑ์

### ข้อจำกัดในการรับประกัน

เงื่อนไขการรับประกันแบบทั่วโลกจะไม่ครอบคลุมรายการต่อไปนี้:

- หัวแปรง
- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่ได้รับอนุญาต
- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้ผิดวิธี การละเมิดเงื่อนไขการใช้ การใช้โดยละเอียด และประมาท การดัดแปลง หรือการซ่อมแซมที่ไม่ได้รับอนุญาต
- การชำรุดและการฉีกขาดที่เกิดขึ้นโดยปกติ ซึ่งรวมถึงการแตกกระเทาะ รอยครูด รอยขีดข่วน สีเปลี่ยนหรือสีซีดจาง

- ۷ یک آچار بین باتری و قاب سیاه رنگ پایین مؤلفه های ورودی بگذارید. سپس آچار را از باتری دور کنید تا قسمت پایین قاب (تصویر ۲۴) سیاه رنگ شکسته شود.
- ۸ آچار را بین قسمت پایین باتری و فریم سیاه رنگ بگذارید تا زبانه فلزی متصل به باتری داخل صفحه مدار چاپ شده به رنگ سبز شکسته شود. با این کار قسمت پایینی انتهای باتری از فریم (تصویر ۲۵) جدا می شود.
- ۹ باتری را بگیریید و آن را به طور کامل از بخش های داخلی بیرون بکشید تا زبانه (تصویر ۳۶) دوم باتری که فلزی است بشکند.

**احتیاط:** به لبه های تیز زبانه باتری دقت داشته باشید تا به انگشتان شما آسیب نرسد.

- ۱۰ سطح تماس باتری را با نوار بیوشانید تا از ایجاد هر گونه مدار کوتاه الکتریکی به دلیل شارژ باقیمانده باتری جلوگیری شود. اکنون می توانید باتری قابل شارژ را بازیافت کنید و سایر بخش های دستگاه را به گونه ای مناسب (تصویر ۳۷) دور بریزید.

## ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز داشتید، از [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه جهانی جداگانه را مطالعه کنید.

### محدودیت های ضمانت

- شرایط ضمانت بین المللی موارد زیر را تحت پوشش قرار نمی دهد:
- برس.
  - آسیبی که در اثر استفاده از قطعات یدکی غیرمجاز وارد شده است.
  - آسیبی که در اثر سوءاستفاده، استفاده نادرست، سهل انگاری، تغییر یا تعمیر غیرمجاز وارد شده است.
  - فرسودگی عادی، از جمله لب پریدگی، خراش، ساییدگی، رنگ رفتگی یا بی رنگ شدن.

## تعویض

### برسی

برسی های Philips Sonicare را هر ۳ ماه یکبار تعویض کنید تا به نتیجه بهینه برسید. فقط از برس های قابل تعویض Philips Sonicare استفاده کنید.

### بازیافت

- این محصول را در پایان عمرش با زیاله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط کمک می کنید.

## جداکردن باتری قابل شارژ

هشدار: فقط وقتی می خواهید وسیله را در دور بیندازید باتری قابل شارژ را جدا کنید. وقتی باتری را جدا می کنید مطمئن شوید کاملاً خالی است.

برای خارج کردن باتری قابل شارژ، به یک حوله یا پارچه، یک چکش و یک پیچ گوشتی سر پهن (استاندارد) نیاز دارید. زمان دنبال کردن روش مشخص شده زیر اقدامات اولیه ایمنی را رعایت کنید. چشم ها، دست ها، انگشتان و سطحی که روی آن کار می کنید را محافظت کنید.

۱ برای تخلیه کامل باتری قابل شارژ، دسته را از روی شارژر بردارید، Philips Sonicare را روشن کنید و بگذارید کار کند تا زمانی که متوقف شود. این مرحله را تکرار کنید تا زمانی که دیگر Philips Sonicare روشن نشود.

۲ برس را جدا کرده و دور بیندازید. همه سطح دسته را با یک حوله یا پارچه (تصویر ۱۹) بپوشانید.  
۳ بالای دسته را با یک دست بگیرید و از ۰،۵ اینچ بالاتر از قسمت انتهایی به محفظه دسته ضربه بزنید. با چکش بر روی همه ۴ طرف آن محکم ضربه بزنید تا درپوش (تصویر ۲۰) انتهایی جدا شود.

توجه: شاید مجبور باشید چندین مرتبه به انتها ضربه بزنید تا اتصالات محکم داخلی شکسته شوند.

۴ درپوش انتهایی را از دسته مسواک جدا کنید. اگر درپوش انتهایی به راحتی از محفظه جدا نمی شود، مرحله ۳ را تکرار کنید تا درپوش انتها رها شود (تصویر ۲۱).

۵ دسته را بصورت معکوس نگه دارید، روی سطح محکمی محور را به سمت پایین فشار دهید. اگر قطعات داخلی به راحتی از محفظه جدا نمی شوند، مرحله ۳ را تکرار کنید تا قطعات داخل رها شوند (تصویر ۲۲).

۶ روکش (تصویر ۲۳) باتری با محافظ پلاستیکی را بردارید.

## شارژ از طریق USB

- سیم برق را از دوشاخه مسافرتی جدا کنید و دوشاخه USB را به پورت (تصویر ۱۶) USB وصل کنید.
  - فقط از آداپتور دیواری Philips USB و کابل USB ارائه شده استفاده کنید.
- فقط از دستگاه های UL فهرست شده به عنوان روش شارژ جایگزین برای دسته مسواک در کیف مسافرتی استفاده کنید (مثل کامپیوتر UL، هاب USB عنوان شده). این شارژر با مدل های قبلی Philips Sonicare سازگار نیست.

## تمیز کردن

توجه: از شستشوی سر برس، دسته، صفحه شارژ، کیف USB مسافرتی در ماشین ظرفشویی خودداری کنید. این نشیبه را می توانید در ماشین ظرفشویی بشویید.

## دسته مسواک

- برس را جدا کنید و قسمت محور فلزی را با آب گرم بشویید. حتماً همه باقیمانده های خمیردندان (تصویر ۱۷) را پاک کنید.
- توجه: با اشیای تیز به درزگیر لاستیکی روی محور فلزی فشار نیاورید چون اینکار موجب آسیب می شود.
- همه سطح دسته را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
- توجه: از الکل ایزوپروپیل، سرکه یا ماده سفید کننده برای تمیز کردن دسته استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث از بین رفتن رنگ دستگاه شود.

## برس

- بعد از هر بار استفاده (تصویر ۱۸) برس و موهای آن را با آب بشویید.
  - برس را از دسته جدا کنید و حداقل هفته ای یکبار آن را با آب گرم بشویید.
- ## پایه شارژ
- از پارچه ای مرطوب برای تمیز کردن سطح صفحه شارژ استفاده کنید. هرگونه خمیردندان یا هر ماده باقیمانده دیگری را از روی سطوح پاک کنید.

## نگهداری

اگر نمی خواهید از Philips Sonicare برای مدت زمان طولانی استفاده کنید، شارژر را از پریز برق جدا کنید، آن را تمیز کنید و در محلی خنک و خشک دور از تابش مستقیم نور خورشید قرار دهید.

### حالت مراقبت از لثه

تمیزکننده کامل دهان (۲ دقیقه) همراه با تمیز کننده ملایم برای بخش های از لثه که دچار مشکل هستند (۱ دقیقه).

### حالت حساس

حالت بسیار ملایم ۲ دقیقه ای برای دهان و لثه های حساس.

## عادت کردن به Philips Sonicare

### راه اندازی آسان

ویژگی راه اندازی آسان بعد از ۱۴ بار اول مسواک زدن، به آرامی نیرو را افزایش می دهد تا به شما کمک کند به مسواک کردن با Philips Sonicare عادت کنید.

ویژگی راه اندازی آسان فقط در حالت های «تمیز و سفید» کار می کند. در این مدل Philips Sonicare، ویژگی راه اندازی آسان فعال شده است.

### فعال یا غیرفعال کردن ویژگی راه اندازی آسان

۱ دسته را در شارژر وصل شده به برق قرار دهید.

برای فعال کردن راه اندازی آسان:

دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید و نگهدارید. دو صدای بوق کوتاه می شنوید که نشان دهنده فعال شدن ویژگی راه اندازی آسان است.

برای غیرفعال کردن راه اندازی آسان:

دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید و نگهدارید. ۱ صدای بوق کوتاه می شنوید که نشان دهنده غیرفعال شدن ویژگی راه اندازی آسان است.

توجه: استفاده از ویژگی راه اندازی آسان قبل از دوره اولیه رمپ آپ توصیه نمی شود و باعث کاهش کارآمدی در از بین بردن جرم دندان می شود.

توجه: هرکدام از ۱۴ نشستهای اول باید حداقل ۱ دقیقه طول بکشد تا بتوانید به درستی چرخه راه اندازی آسان را طی کنید.

## جابجایی با دستگاه

### شارژ از طریق پریز دیواری

۱ دسته را در کیف (تصویر ۱۳) شارژر مسافرتی بگذارید.

۲ سیم USB را به آداپتور دیواری ارائه شده وصل کنید و به پریز (تصویر ۱۴) برق وصل کنید.

- نشانگر شارژر به رنگ سبز چشمک می زند تا زمانی که به طور کامل شارژر شود (تصویر ۱۵).



- ۵ برای تمیز کردن سطح داخلی دندان های جلو، دسته مسواک را تا نیمه به طرف بالا کج کنید و روی هر دندان (تصویر ۱۰) چندین ضربه عمودی پشت سر هم بزنید.
- ۶ برس زدن را در قسمت ۱ (دندان های بیرونی بالایی) شروع کنید و به مدت ۳۰ ثانیه مسواک زدن را ادامه دهید (۴ه ثانیه در حالت خیلی تمیز) و سپس به قسمت ۲ (دندان های داخلی بالایی) بروید. مسواک زدن را در بخش ۳ (بیرون دندان های پایینی) ادامه دهید و به مدت ۳۰ ثانیه (۴ه ثانیه در حالت خیلی تمیز) مسواک بزنید و سپس به بخش ۴ داخل (تصویر ۱۱) دندان های پایینی بروید.

توجه: بعد از تکمیل چرخه مسواک زدن، می توانید زمان بیشتری را برای دندان های مخصوص جوییدن و نواحی که دندان ها لکه یا تغییر رنگ دارند صرف کنید. می توانید زیانتان را هم مسواک کنید، می توانید اینکار را با مسواک خاموش یا روشن انجام دهید که بسته به انتخاب (تصویر ۱۲) شما دارد.

Philips Sonicare برای استفاده در موارد زیر ایمن است:

- سیم دندان (وقتی برس ها را روی سیم های دندان می کشید، سریع تر خراب می شوند).
- ترمیم های دندانی (پرکردگی، تاج، روکش).

### حالت های مسواک زدن

- ۱ برای جابجایی بین حالت ها، دکمه روشن/خاموشی را دو بار در مدت زمان کمتر از ۵ ثانیه فشار دهید.
- ۲ برای خاموش کردن Philips Sonicare، دکمه روشن/خاموشی را دوباره بعد از ۵ ثانیه فشار دهید.

حالت تمیز کننده از قبل در Philips Sonicare فعال است.

توجه: وقتی از Philips Sonicare در بررسی های کلینیکی استفاده می کنید، باید در حالت تمیز کردن پیش فرض ۲ دقیقه ای یا در حالت «خیلی تمیز» باشد و «راه اندازی خاموش» غیرفعال باشد.

### حالت تمیز کردن

نهایت پاک کنندگی جرم دندان (حالت پیش فرض). حالت تمیز کردن به مدت ۲ دقیقه ادامه پیدا می کند و شامل ۳۰ ثانیه وقفه زمانی برای Quadpacer است.

### حالت سفید

۲ دقیقه برای جدا کردن لکه های سطحی و ۳۰ ثانیه برای براق کردن و برق انداختن دندان های جلو.

### حالت برق انداختن

حالت سریع ۱ دقیقه ای برای روشن کردن و برق انداختن دندان های جلو.

توجه: محتوی جعبه بر اساس مدل خریداری شده فرق می کند.

## آماده‌سازی برای استفاده

### وصل کردن سر برس

- ۱ برس را تراز کنید طوری که موهای برس در همان جهت جلوی دسته (تصویر ۲) قرار گیرند.
- ۲ برس را محکم به سمت پایین روی محور فلزی فشار دهید تا زمانی که متوقف شود.

### شارژ کردن Philips Sonicare

- ۱ شارژر را به پریز برق وصل کنید.
- ۲ شیشه شارژ (در بعضی مدل های خاص) را در بالای صفحه شارژ بگذارید و دسته را داخل شیشه (تصویر ۳) قرار دهید.
- تا زمانی که به طور کامل شارژ شود (تصویر ۴)، نشانگر شارژ به رنگ سبز چشمک می زند.
- چشمک زدن سریع به رنگ زرد به این معنی است که شارژ دستگاه خیلی کم است (کمتر از ۳ بار دیگر می توانید از آن استفاده کنید).

توجه: حداقل ۲۴ ساعت طول می کشد تا باتری به طور کامل شارژ شود.

این شارژر طوری طراحی شده است که هر بار فقط می تواند یک دسته را شارژ کند. این شارژر با دیگر مدل های Sonicare سازگار نیست.

اجسام فلزی را روی شیشه شارژ نگذارید زیرا ممکن است بر فرآیند شارژ تأثیر بگذارد و باعث گرم شدن بیش از حد صفحه شارژ شود.

## استفاده از دستگاه

### دستورالعمل های مسواک زدن

- ۱ دندان ها (تصویر ۵) را خیس کنید و کمی خمیر دندان (تصویر ۶) روی آن بمالید.
- ۲ مسواک را بصورت زاویه دار روی دندان های خود قرار دهید (۴۵ درجه)، محکم مسواک بزنید تا مسواک به خط لثه برسد و زیر خط لثه (تصویر ۷) را به آرامی مسواک کنید.

توجه: همیشه قسمت مرکز مسواک را مقابل دندان ها نگه دارید.

- ۳ برای روشن کردن Philips Sonicare دکمه روشن/خاموش و دکمه حالت را فشار دهید.
  - ۴ به آرامی موی برس را روی دندان و خط لثه نگه دارید. دندان های (تصویر ۹) خود را با حرکت عقب و جلوی آرام مسواک کنید تا موهای برس بین دندان ها قرار بگیرد.
- توجه: موها باید کمی حالت نامنظمی پیدا کنند. مالش ندهید.

- اگر بعد از استفاده از این مسواک خون زیادی در دهان شما وجود دارد یا اگر خونریزی بعد از هفته از استفاده هنوز ادامه دارد با دندانپزشک خود صحبت کنید. همینطور اگر زمان استفاده از Philips Sonicare راحت نیستید و احساس درد می کنید با دندانپزشک خود صحبت کنید.
- مسواک Philips Sonicare با استانداردهای ایمنی برای دستگاه های الکترومغناطیسی سازگاری دارد. اگر دستگاه ضربه ساز یا دستگاه کاشته شده دیگری در بدن دارید، قبل از استفاده با پزشک یا سازنده دستگاه کاشته شده صحبت کنید.
- اگر مورد پزشکی دارید قبل از استفاده از Philips Sonicare با پزشک خود صحبت کنید.
- این وسیله فقط برای تمیز کردن دندان، لثه و زبان طراحی شده است. از آن برای اهداف دیگر استفاده نکنید. اگر راحت نیستید یا احساس درد می کنید از دستگاه استفاده نکنید و با پزشک خود صحبت کنید.
- مسواک Philips Sonicare یک وسیله برای استفاده شخصی است و برای استفاده چندین بیمار در مؤسسات دندانپزشکی در نظر گرفته نشده است.
- اگر موهای برس آسیب دیده یا خم شده از آن استفاده نکنید. برس را هر ۳ ماه یکبار و در صورت مشاهده آسیب زودتر تعویض کنید. از برس های دیگری به جز برس هایی که سازنده توصیه کرده استفاده نکنید.
- اگر خمیردندان شما محتوی پراکسید، جوش شیرین و بیکرینات (در خمیردندان های سفید کننده وجود دارند) است، بعد از هر بار استفاده از مسواک، برس را با صابون و آب تمیز کنید. اینکار از ترک برداشتن پلاستیک آن جلوگیری می کند.

### میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این وسیله Philips با تمام استانداردها و قوانین کاربردی در رابطه با قرار گیری در معرض میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

### توضیحات کلی (شکل ۱)

- ۱ برس
- ۲ دسته دارای شکل ارگونومیک
- ۳ دکمه روشن/خاموش تورفته
- ۴ صفحه نمایش پنهان حالت مسواک زدن
- ۵ چراغ نشانگر میزان شارژ
- ۶ ریپوش سفر بهداشتی
- ۷ شیشه شارژ (در بعضی مدل های خاص)
- ۸ صفحه شارژ (در بعضی مدل های خاص)
- ۹ کیف شارژ مسافرتی (در بعضی مدل های خاص)
- ۱۰ آداپتور USB دیواری (در بعضی مدل های خاص)
- ۱۱ سیم USB (در بعضی مدل های خاص)

## معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم و به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید.

## مهم

این راهنمای کاربر را به دقت قبل از استفاده از وسیله بخوانید و آن را برای استفاده های بعدی نزد خودتان نگهدارید.

## خطر

- شارژر را دور از آب نگه دارید. وسیله را در نزدیکی آب موجود در وان حمام، لگن دستشویی، سینک و غیره یا روی آن قرار ندهید. شارژر را درون آب یا هر مایع دیگری فرو نکنید. بعد از تمیز کردن، دقت کنید قبل از اتصال شارژر به برق، کاملاً خشک شده باشد.

## هشدار

- سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم برق آسیب دید، شارژر را دور بیندازید.
- همیشه برای جلوگیری از هرگونه خطری، شارژر را با یک نمونه اصل تعویض کنید.
- از شارژر بیرون از ساختمان یا نزدیک سطح داغ شده استفاده نکنید.
- اگر وسیله به هر دلیلی آسیب دید (برس، دسته مسواک یا شارژر) از آن استفاده نکنید. این وسیله قطعات قابل سرویس ندارد. اگر این وسیله آسیب دید، با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید (به بخش «ضمانت نامه و پشتیبانی» مراجعه کنید).
- این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با نقص فیزیکی، حساس یا نهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت یا دستورالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط مسئول این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا با دستگاه بازی نکنند.

## احتیاط

- از تمیز کردن برس، دسته یا شارژر در ظرفشویی اجتناب کنید.
- اگر طی ۲ ماه گذشته جراحی لثه یا دهان داشته اید، قبل از استفاده از مسواک با دندانپزشک خود صحبت کنید.

- ٧ أفتح مفك البراغي بين البطارية والإطار الأسود في الجزء السفلي من المكونات الداخلية. ثم أميل المفك المُقحم بعيداً عن البطارية لفصل الجزء السفلي من الإطار (الشكل ٢٤) الأسود.
- ٨ أدخل مفك البراغي بين الجزء السفلي من البطارية والإطار الأسود لفصل اللسان المعدني الذي يربط البطارية بلوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة باللون الأخضر. سيؤدي هذا إلى تحرير الطرف السفلي للبطارية من الإطار (الشكل ٢٥).
- ٩ أمسك البطارية واسحبها بعيداً عن المكونات الداخلية لفصل لسان (الشكل ٢٦) البطارية المعدني الثاني.

#### تنبيه: انتبه من الحواف الحادة لألسنة البطارية لتجنب إصابة أصابعك.

- ١٠ قم بتغطية أطراف تلامس البطارية بشرط لاصق لتجنب حدوث قصر كهربائي من شحنات البطارية المتبقية. يمكن الآن إعادة تدوير البطارية القابلة لإعادة الشحن ويمكن التخلص من باقي المنتج بشكل مناسب (الشكل ٢٧).

## الضمان والدعم

إذا كنت تحتاج إلى معلومات أو الدعم، فيرجي زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.

### قيود الضمان

لا تتضمن شروط الضمان الدولي ما يلي:

- رؤوس الفرشاة.
- التلف الناجم عن استخدام قطع غيار غير مصرح بها.
- التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو الإساءة أو الإهمال أو التعديل أو الإصلاح غير المصرح به.
- التآكل والتمزق العادي، بما في ذلك التنشوه أو الخدوش أو الكشوط أو تغيير اللون أو تلاتشيه.

## الاستبدال

### رأس الفرشاة

قم باستبدال رؤوس فرشاة Sonicare من Philips كل ٣ أشهر لتحقيق أفضل النتائج. لا تستخدم سوى رؤوس فرشاة Sonicare من Philips عند الاستبدال.

### إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

## إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن

تحذير: لا تقم بإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا عند التخلص من الجهاز. تأكد من أن البطارية فارغة تمامًا عند إزالتها.

لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، تحتاج إلى منشفة أو قطعة قماش ومطرقة ومفك براغي (قياسي) برأس مسطح. يجب مراعاة احتياطات السلامة الأساسية عند اتباع الإجراءات الموضحة أدناه. تأكد من حماية عينيك ويديك وأصابعك والسطح الذي تعمل عليه.

١ لتفريغ البطارية القابلة لإعادة الشحن من أي شحنات، قم بإزالة المقبض من الشاحن وقم بتشغيل فرشاة Sonicare من Philips ودعها قيد التشغيل حتى تتوقف. كرر هذه الخطوة حتى لا تعد قادراً على تشغيل فرشاة Sonicare من Philips.

٢ قم بإزالة رأس الفرشاة والتخلص منه. قم بتغطية المقبض بالكامل باستخدام منشفة أو قطعة قماش (الشكل ١٩).

٣ أمسك الجزء العلوي من المقبض بأحد اليدين واضرب المبيت بمقاس ٥، بوصة الموجود أعلى نهاية الجزء السفلي. اضرب بقوة باستخدام مطرقة على جميع الأطراف الأربعة لإخراج طرف الغطاء (الشكل ٢٠).

ملاحظة: قد تحتاج إلى أن تضرب على الطرف عدة مرات لفك وصلات الأداة الداخلية.

٤ قم بإزالة الغطاء الطرفي من مقبض فرشاة الأسنان. إذا لم يتم تحرير الغطاء الطرفي بسهولة من المبيت، فكرر الخطوة ٣ حتى يتم تحرير الغطاء الطرفي (الشكل ٢١).

٥ أمسك المقبض بشكل مقلوب، واضغط على العمود لأسفل على سطح صلب. إذا لم يتم تحرير المكونات الداخلية بسهولة من المبيت، فكرر الخطوة ٣ حتى يتم تحرير المكونات الداخلية (الشكل ٢٢).

٦ أزل غطاء (الشكل ٢٣) البطارية المطاطي.

## الشحن عبر USB

- ١ أزل سلك USB من قابس السفر وأدخل قابس USB في منفذ USB. (الشكل ١٦)
- لا تستخدم غير كابل USB ومهايئ حائط USB من فيليبس المزوَّدين.
- لا تستخدم غير الأجهزة المحددة من قبيل UL كطرق بديلة لشحن مقبض فرشاة الأسنان عند السفر (أعني، كمبيوتر أو لوحة وصل USB محددة من قبيل UL). يعد هذا الشاحن غير متوافق مع الطرز السابقة من فرشاة Sonicare من Philips.

## التنظيف

ملاحظة: لا تتم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو قاعدة الشحن أو حقيبة سفر USB في غسالة الأطباق. ويعتبر الكوب أمناً للغسل في غسالة الأطباق.

### مقبض فرشاة الأسنان

- ١ قم بإزالة رأس الفرشاة وشطف منطقة العمود المعدني بماء دافئ. تأكد من إزالة أي بقايا من معجون الأسنان (الشكل ١٧).
- ملاحظة: لا تدفع الغطاء المطاطي الموجود بالعمود المعدني باستخدام أجسام حادة، لأن ذلك قد يسبب التلف.
- ٢ امسح سطح المقبض بالكامل باستخدام قطعة قماش مبللة.
- ملاحظة: لا تستخدم الكحول المُمحَمِر الأيزوبروبيلي أو الخل أو مادة مبيضة لتنظيف المقبض حيث إن هذا قد يتسبب في تغيير لونه.

### رأس الفرشاة

- ١ اشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام (الشكل ١٨).
- ٢ قم بإزالة رأس الفرشاة عن المقبض واشطف وصلة رأس الفرشاة بماء دافئ مرة أسبوعياً على الأقل.

### قاعدة للشحن

استخدم قطعة قماش مبللة لمسح سطح قاعدة الشحن. تأكد من إزالة أي معجون أسنان أو بقايا أخرى من على الأسطح.

## التخزين

إذا كنت لا تنوي استخدام فرشاة Sonicare من Philips لفترة طويلة، فافصل الشاحن من مأخذ التيار الكهربائي ونظفها وخذنها في مكان جاف وبارد، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

## الوضع الحساس

وضع معتدل إضافي يستمر لدقيقتين للثة والأسنان الحساسة.

## التعود على استخدام فرشاة أسنان Sonicare من Philips

### ميزة بدء الاستخدام السهل

تعمل ميزة بدء الاستخدام السهل على زيادة الطاقة بلطف عند أول ١٤ مرة تفريش لمساعدتك على اعتياد التفريش باستخدام فرشاة Sonicare من Philips. لا تعمل ميزة بدء الاستخدام السهل إلا في وضعي التنظيف والتبييض. تأتي فرشاة أسنان Sonicare من Philips هذه مفعّل بها ميزة بدء الاستخدام السهل.

### تنشيط أو إلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل

١ ضع المقبض في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي. لتنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:

اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرتين للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم تنشيطها.

لإلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:

اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرة واحدة للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم إلغاء تنشيطها.

ملاحظة: لا يوصى باستخدام ميزة بدء الاستخدام السهل بعد انتهاء فترة زيادة النشاط الأولي حيث أن ذلك يقلل من فعالية فرشاة Sonicare من Philips في إزالة الترسبات.

ملاحظة: يجب أن تستمر كل تفريشة من أول ١٤ مرة تفريش دقيقة واحدة على الأقل للمضي قدمًا في دورة زيادة نشاط ميزة بدء الاستخدام السهل بشكل صحيح.

## السفر مع الجهاز

### الشحن عبر مقبس حائط

- ١ ضع المقبض في حقيبة السفر الخاصة بالشحن. (الشكل ١٣)
- ٢ وصل سلك USB في مهايئ الحائط المزود، ثم وصل بمقبس التيار الكهربائي (الشكل ١٤).
- يومض مؤشر الشحن بالضوء الأخضر حتى يكتمل الشحن (الشكل ١٥) تمامًا.



٦ ابدأ بتفريش القسم ١ (الجزء الخارجي للأسنان العلوية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية (٤٥ ثانية في وضع التنظيف العميق) قبل الانتقال إلى القسم ٢ (الجزء الداخلي للأسنان العلوية). واصل تفريش القسم ٣ (الجزء الخارجي للأسنان السفلية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية (٤٥ ثانية في وضع التنظيف العميق) قبل الانتقال إلى القسم ٤ (الجزء الداخلي للأسنان (الشكل ١١) السفلية).

ملاحظة: بعد الانتهاء من دورة التفريش، يمكنك قضاء بعض الوقت في تفريش أسطح المضغ والمناطق التي يوجد بها تلون. يمكنك أيضًا تفريش لسانك، سواء كانت فرشاة الأسنان قيد التشغيل أو متوقفة، كما تفضل (الشكل ١٢).

إن فرشاة أسنان Sonicare من Philips آمنة للاستخدام مع:

- تقويم الأسنان (تتآكل رؤوس الفرشاة بشكل أسرع عند استخدامها على تقويم الأسنان).
- حشوات الأسنان (الحشوات، التيجان، الكسوات الخزفية).

### أوضاع التفريش

- ١ للتبديل بين الأوضاع، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل في أقل من ٥ ثوان.
- ٢ لإيقاف تشغيل فرشاة Sonicare من Philips، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل مجدداً بعد ٥ ثوان.

تأتي فرشاة أسنان Sonicare من Philips مفعّل بها وضع التنظيف.

ملاحظة: عند استخدام فرشاة أسنان Sonicare من Philips في الدراسات السريرية، يجب استخدامها في وضع «التنظيف» الافتراضي الذي يستمر لدقيقتين أو في وضع «التنظيف العميق» مع إيقاف تشغيل ميزة بدء الاستخدام السهل.

### وضع التنظيف

الوضع الأمثل في إزالة المواد الراسبة على الأسنان (الوضع الافتراضي). يستمر وضع التنظيف لدقيقتين، متضمناً أربع فترات مدتها ٣٠ ثانية في ميزة Quadpacer.

### وضع التبييض

واصل لمدة دقيقتين لإزالة البقع من على السطح و٣٠ ثانية لجعل أسنانك الأمامية ساطعة ولامعة.

### وضع التلميع

وضع سريع مدته دقيقة واحدة لجعل أسنانك الأمامية ساطعة ولامعة.

### وضع العناية باللثة

أكمل تنظيف الفم بأكمله (دقيقتان) بالإضافة إلى التنظيف اللطيف للمناطق التي بها مشاكل وعلى طول اللثة (دقيقة واحدة).

## التجهيز للاستخدام

### توصيل رأس الفرشاة

- ١ قم بمحاذاة رأس الفرشاة بحيث تكون نقطة الشعيرات في نفس اتجاه الجزء الأمامي من المقبض (الشكل ٢).
- ٢ اضغط بقوة على رأس الفرشاة داخل العمود المعدني حتى تتوقف.

### شحن فرشاة Sonicare من Philips

- ١ قم بتوصيل الشاحن بمأخذ تيار كهربائي.
  - ٢ ضع كوب الشحن (طرازات محددة) أعلى قاعدة الشحن، وضع المقبض في الكوب (الشكل ٣).
  - يومض مؤشر الشحن بالضوء الأخضر حتى يكتمل الشحن (الشكل ٤) تمامًا.
  - يشير الوميض الأصفر السريع إلى أن الشحن منخفض للغاية (يتبقى أقل من ٣ مرات استخدام).
- ملاحظة: يستغرق شحن البطارية تمامًا ٢٤ ساعات على الأقل.
- يعد هذا الشاحن مصممًا للشحن مقبض واحد فقط في المرة شحنتًا صحيحة. يعتبر هذا الشاحن غير متوافق مع الطرز الأخرى من فرشاة Sonicare.
- لا تضع أجسامًا معدنية في كوب الشحن حيث قد يؤثر هذا على عملية الشحن وقد يتسبب في الارتفاع الشديد لدرجة حرارة قاعدة الشحن.

## استخدام الجهاز

### تعليمات التفريش

- ١ قم بتطيب الشعيرات (الشكل ٥) وضع كمية صغيرة من معجون الأسنان (الشكل ٦).
- ٢ ضع شعيرات فرشاة الأسنان أمام الأسنان بزاوية طفيفة (٤٥ درجة)، واضغط بثبات لجعل الشعيرات تصل إلى خط اللثة أو أسفل قليلاً خط اللثة (الشكل ٧).
- ملاحظة: حافظ على مركز الفرشاة متصلًا بالأسنان طوال الوقت.
- ٣ اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة وزر الوضع لتشغيل فرشاة Sonicare من Philips.
- ٤ حافظ على وضع الشعيرات على الأسنان واللثة بلطف. قم بتفريش أسنانك عن طريق التحريك بحركة صغيرة نهابًا وإيابًا حتى تصل الشعيرات لما بين الأسنان (الشكل ٩).
- ملاحظة: ينبغي أن تضيء الشعيرات قليلاً، لا تقم بالفرك.
- ٥ لتنظيف الأسطح الداخلية للأسنان الأمامية، قم بإمالة مقبض الفرشاة بشكل شبه عمودي وقم بالتحريك عموديًا عدة مرات فوق كل سن (الشكل ١٠).

- أو الشركة المصنعة للجهاز المزروع قبل الاستخدام.
- إذا كانت لديك مخاوف طبية، فاستشر طبيبك قبل استخدام فرشاة Philips Sonicare.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز لتنظيف الأسنان واللثة واللسان فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك إذا واجهت أية مشقة أو ألم.
- تعتبر فرشاة أسنان Sonicare من Philips جهاز عناية شخصية وغير مخصص للاستخدام بواسطة العديد من المرضى في ممارسات طب الأسنان أو عيادات الأسنان.
- توقف عن استخدام رأس الفرشاة التي تحتوي على شعيرات مسحوقة أو منحنية. استبدل رأس الفرشاة كل ٣ أشهر أو أقل إذا ظهرت علامات البلى. لا تستخدم رؤوس فرشاة أخرى غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- إذا كان معجون الأسنان يحتوي على بيروكسيد أو بيكربونات الصودا أو بيكربونات (ثلاثية في معاجين الأسنان الخاصة بالتهبييض)، فقم بتنظيف رأس الفرشاة بعناية باستخدام الماء والصابون بعد الاستخدام. يمنع ذلك حدوث تشققات محتملة في البلاستيك.

### المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

### وصف عام (الشكل ١)

- ١ رأس الفرشاة
- ٢ مقبض ذو شكل مريح
- ٣ زر تشغيل/إيقاف تشغيل مثبت داخل الحائط
- ٤ ثنانة مخفية لأوضاع التفريش
- ٥ مؤشر الشحن
- ٦ غطاء سفر صحي
- ٧ كوب للشحن (طرازات محددة)
- ٨ قاعدة للشحن (طرازات محددة)
- ٩ حقيبة سفر للشحن (طرازات محددة)
- ١٠ مهارج حائط من النوع USB (طرازات محددة)
- ١١ سلك USB (طرازات محددة)

ملاحظة: قد تختلف محتويات العبوة حسب الطراز الذي تم شراؤه.

## مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هنا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## خطر

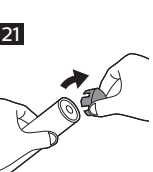
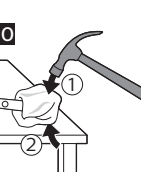
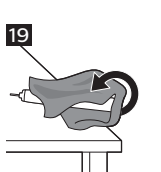
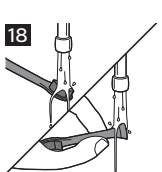
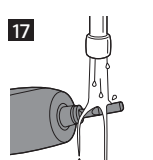
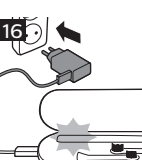
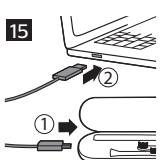
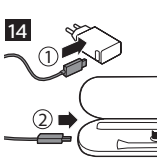
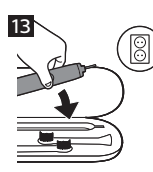
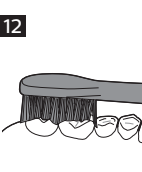
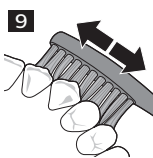
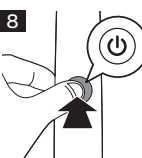
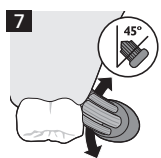
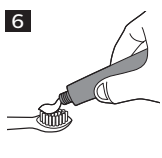
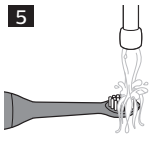
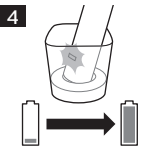
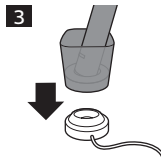
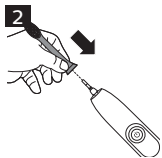
- حافظ على الشاحن بعيداً عن الماء. لا تقم بوضعه أو تخزينه فوق المياه الموجودة بحوض الاستحمام أو حوض الغسيل أو حوض غسل الأطباق وما إلى ذلك أو بالقرب منها. بعد التنظيف، تأكد من جفاف الشاحن تماماً قبل توصيله بمأخذ التيار.

## تحذير

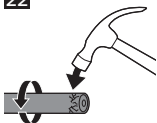
- لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، تخلص من الشاحن.
- قم دائماً باستبدال الشاحن بآخر من نوع أصلي لتفادي وقوع خطر.
- لا تستخدم الشاحن في الأماكن المفتوحة أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- في حالة تلف الجهاز بأي شكل من الأشكال (رأس الفرشاة أو مقبض فرشاة الأسنان أو الشاحن)، فتوقف عن استخدامه. هذا الجهاز لا يحتوي على أجزاء يمكن صيانتها. إذا تلف الجهاز، فاتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك (راجع الفصل «الضمان والدعم»).
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

## تنبيه

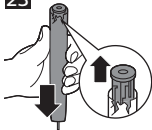
- لا تقم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو الشاحن في غسالة الأطباق.
- إذا كنت قد أجريت جراحة بالفم أو بالثة خلال الشهرين السابقين، فاستشر طبيب الأسنان قبل استخدام فرشاة الأسنان.
- استشر طبيب الأسنان إذا حدث نزيف حاد بعد استخدام فرشاة الأسنان هذه أو إذا استمر حدوث نزيف بعد أسبوع واحد من الاستخدام. استشر أيضاً طبيب الأسنان إذا شعرت بعدم الراحة أو الألم عند استخدام فرشاة Sonicare من Philips.
- تتوافق فرشاة أسنان Sonicare من Philips مع معايير السلامة الخاصة بالأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب أو جهاز مزروع آخر، فاتصل بطبيبك



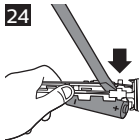
22



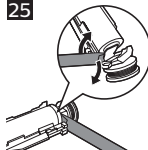
23



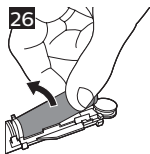
24



25

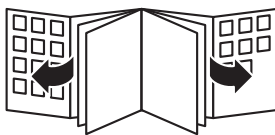


26



27







[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)  
©2016 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.  
Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.  
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks  
of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.



>75% recycled paper  
>75% papier recyclé

4235.020.8611.3